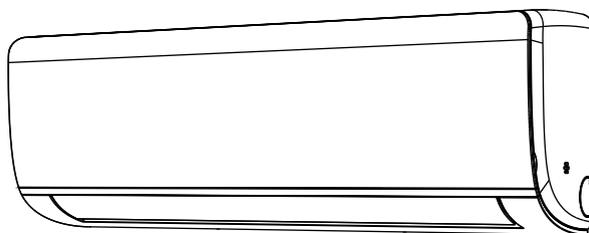




**VORT ARTIK
UI**



Indice

Informazioni sull'utilizzo

Precauzioni.....	1
Nomi delle parti.....	5
<i>Guida operativa</i>	
Guida operativa.....	6
Telecomando.....	7
Tasti del telecomando.....	8
Richiesta indirizzo unità interna.....	14

Manutenzione

Pulizia e manutenzione.....	14
-----------------------------	----

Malfunzionamenti

Analisi dei malfunzionamenti.....	16
-----------------------------------	----

Informazioni sull'installazione

Disegno d'installazione.....	19
Preparativi per l'installazione.....	20

Installazione

Installazione dell'unità interna.....	21
Controlli dopo l'installazione.....	26
Funzionamento di prova.....	27

IN ALCUNI PAESI DELL'UNIONE EUROPEA QUESTO PRODOTTO NON RICADE NEL CAMPO DI APPLICAZIONE DELLA LEGGE NAZIONALE DI RECEPIMENTO DELLA DIRETTIVA RAEE E QUINDI NON È IN ESSI VIGENTE ALCUN OBBLIGO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA A FINE VITA.

Attenzione

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2012/19/EC.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.



Precauzioni



Attenzione:

questo simbolo indica che è necessario prendere precauzioni per evitare danni all'utente

- Non tentare di riparare da soli l'apparecchio, ma rivolgersi sempre ad un Centro Assistenza Tecnica autorizzato Vortice
- La durata e affidabilità dell'apparecchio, elettrica e meccanica, saranno assicurate dall'adozione di corrette modalità d'impiego e dall'effettuazione di una regolare manutenzione.
- Non usare questo prodotto per una funzione differente da quella esposta in questo libretto.
- Dopo aver tolto il prodotto dal suo imballo, assicurarsi della sua integrità: nel dubbio rivolgersi subito all'Assistenza Tecnica Vortice.
- L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, tra le quali:
 - non toccarlo con mani bagnate o umide;
 - non toccarlo a piedi nudi;
 - non consentirne l'uso a bambini o persone diversamente abili.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di sostanze o vapori infiammabili come alcool, insetticidi, benzina, ecc.
- Se si decide di eliminare definitivamente l'apparecchio, spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica. Riporlo infine lontano da bambini e persone diversamente abili.
- Non sedersi né appoggiare oggetti sull'apparecchio.
- Non inserire le dita o altri corpi estranei nelle griglie di aspirazione o mandata delle Unità Interna ed Esterna.
- Non versare o spruzzare acqua sul prodotto.
- In caso di cattivo funzionamento e/o guasto, spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica e rivolgersi subito all'Assistenza Tecnica Vortice per l'eventuale riparazione. Esigere sempre l'utilizzo di ricambi originali Vortice.
- L'impianto elettrico a cui è collegato l'apparecchio deve essere conforme alle norme vigenti.
- L'apparecchio deve essere installato ed elettricamente collegato in conformità alle leggi ed alle normative del paese di destinazione.

Precauzioni

- L'apparecchio deve essere correttamente collegato ad un impianto di messa a terra perfettamente funzionante, come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. In caso di dubbio richiedere un controllo accurato da parte di personale professionalmente qualificato.
- Collegare il prodotto alla rete di alimentazione/presa elettrica solo se la portata dell'impianto/presa è adeguata alla sua potenza massima.
- Se la presa elettrica è danneggiata o di tipo diverso rispetto alla spina di cui l'apparecchio è munito, farla sostituire da personale qualificato con altra di tipologia corretta. Evitare l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe; se necessario, utilizzarle solo se conformi alle vigenti norme di sicurezza.
- Non tirare il cavo di alimentazione, non porlo in prossimità di fonti di calore e svolgerlo sempre completamente per evitare pericolosi surriscaldamenti. In caso di danneggiamento provvedere tempestivamente alla sua sostituzione, che deve essere eseguita dall'Assistenza Tecnica Vortice.
- Non toccare parti metalliche del prodotto sprovvisto di filtri.
- Non utilizzare mai la spina per spegnere l'apparecchio.
- Collegare il climatizzatore ad una linea elettrica appositamente dedicata, servita da un interruttore magnetotermico di portata adeguata agli assorbimenti dell'apparecchio.
- Qualsiasi tentativo di manutenzione che implichi l'apertura dell'apparecchio può risultare pericoloso a causa della presenza di componenti sotto tensione e del gas in pressione contenuto nel circuito frigorifero. Contattare sempre l'Assistenza Tecnica Vortice.
- L'esposizione diretta e prolungata di persone, animali o piante al flusso d'aria in uscita dall'unità interna del climatizzatore può essere dannosa alla loro salute e/o conservazione.

Precauzioni



Avvertenza:

questo simbolo indica che è necessario prendere precauzioni per evitare danni al prodotto

- Non apportare modifiche di alcun genere all'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio (fatta eccezione per l'Unità Esterna), esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
- Non permettere che l'apparecchio venga a contatto di sostanze chimiche aggressive.
- Non appoggiare oggetti sull'apparecchio.
- L'installazione dell'apparecchio deve essere effettuata da parte di personale professionalmente qualificato.
- Accertarsi della sicurezza e della robustezza delle superfici di appoggio delle Unità Interna ed Esterna.
- Non installare l'Unità Interna in locali lavanderia.
- Non posizionare il climatizzatore in prossimità di fornelli o altre sorgenti di fiamma. Il flusso d'aria in uscita potrebbe compromettere la corretta combustione.
- Spegnere l'apparecchio quando non utilizzato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio privo dei filtri.
- Non coprire e non ostruire le griglie di aspirazione e mandata delle Unità Interna ed Esterna dell'apparecchio.
- Il flusso d'aria trattato deve essere pulito (privo cioè di grassi, fuliggine, agenti chimici corrosivi o miscele esplosive o infiammabili).
- Se l'apparecchio cade o riceve forti colpi farlo verificare subito dall'Assistenza Tecnica Vortice.
- Ispezionare visivamente periodicamente l'integrità dell'apparecchio. In caso di imperfezioni evitarne l'utilizzo e contattare subito l'Assistenza Tecnica Vortice.
- Accertarsi periodicamente delle buone condizioni di conservazione delle staffe dell'unità interna, se presenti.
- Non appoggiare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione e prestare attenzione a che esso non venga compresso.
- Spegnere il climatizzatore in presenza di forti venti.
- Non accendere o spegnere il prodotto agendo direttamente sulla rete di alimentazione.

Precauzioni

- Disconnettere l'apparecchio dalla rete elettrica prima di eseguire manutenzioni.
- Non lavare la macchina con getti d'acqua diretti o in pressione.
- I dati elettrici della rete devono corrispondere a quelli riportati nella targa dati.

Intervallo di temperatura di esercizio

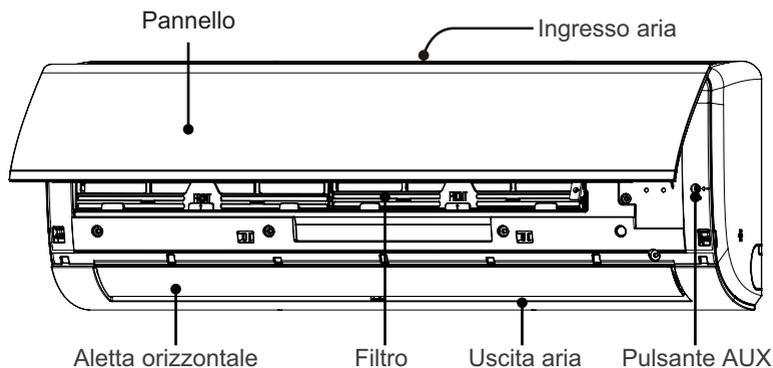
	Lato interno DB/WB (°C)	Lato esterno DB/WB (°C)
Raffreddamento massimo	32/23	43/26
Riscaldamento massimo	27/-	24/18

NOTA:

L'intervallo della temperatura di esercizio (esterna) per il raffreddamento è 18°C ~43°C; l'intervallo della temperatura di esercizio per il riscaldamento per il modello senza cinghia di riscaldamento elettrica nel telaio è -15°C ~ 24°C;

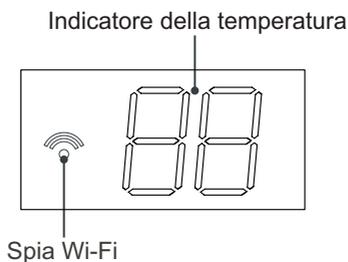
Nome delle parti

Unità interna



Display

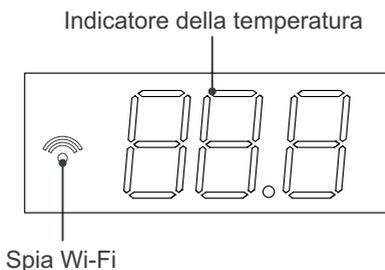
Per alcuni modelli:



Telecomando



Per alcuni modelli:



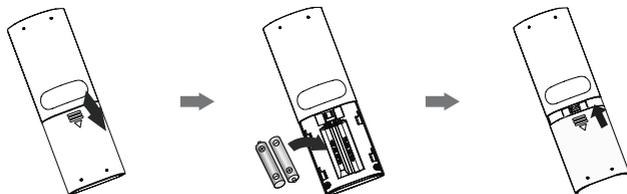
NOTA:

Il prodotto effettivo potrebbe differire da quello illustrato; fare sempre riferimento al prodotto effettivo.

Guida operativa

Installazione batterie

1. Premere la parte posteriore del telecomando contrassegnata dal simbolo "☰", come mostrato nella figura, e spingere il coperchio del vano batterie lungo la direzione indicata dalla freccia.



2. Installare due pile a secco di tipo AAA da 15 V e assicurarsi che i poli "+" e "-" siano nella posizione corretta.
3. Rimontare il coperchio del vano batterie.

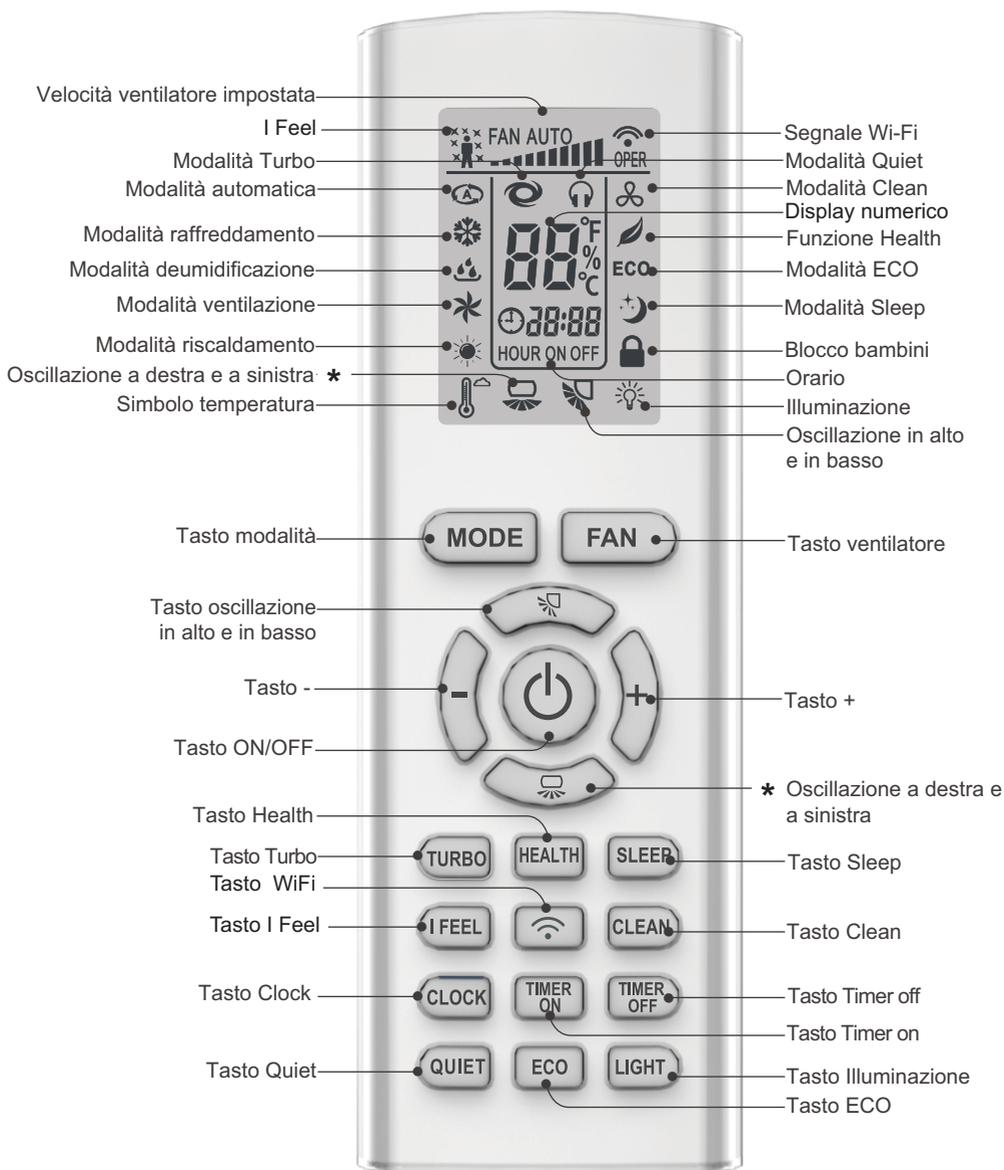
Guida operativa

1. Dopo aver verificato la presenza di corrente, premere il tasto "⏻" sul telecomando per accendere il condizionatore.
2. Premere il tasto "MODE" (modalità) per selezionare la modalità desiderata: Auto (automatica), Cool (raffreddamento), Dry (deumidificazione), Fan (ventilatore), Heat (riscaldamento).
3. Premere il tasto "+" o "-" per impostare la temperatura desiderata. (In modalità automatica la temperatura non può essere modificata).
4. Premere il tasto "FAN" per impostare la velocità del ventilatore: auto, fan1, fan2, fan3, fan4, fan5, velocità continua.
5. Premere il tasto "↻" per selezionare la direzione del flusso d'aria.

NOTA:

- Durante l'utilizzo, puntare la sezione di emissione del segnale del telecomando verso la finestra di ricezione dell'unità interna.
- La distanza tra la sezione di emissione del segnale e la finestra di ricezione non deve superare gli 8 metri, e non devono essere presenti ostacoli fra di esse.
- Il segnale è facilmente soggetto a interferenze nel caso in cui nella stanza siano presenti lampade fluorescenti o telefoni cordless; durante l'utilizzo, il telecomando deve trovarsi vicino all'unità interna.
- Se necessario, sostituire le batterie del telecomando con batterie nuove dello stesso tipo.
- Se si prevede di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo, rimuovere le batterie.
- Se il display del telecomando non si accende o è sfocato, sostituire le batterie.

Telecomando



* Funzione non disponibile sulla serie Artik

Tasti del telecomando

Dopo aver premuto il tasto di accensione, il condizionatore emetterà un suono. L'indicatore di alimentazione mostrerà la dicitura ON. A questo punto sarà possibile gestire il condizionatore tramite il telecomando. Una volta acceso, quando si preme un tasto del telecomando, il display mostra l'icona corrispondente della funzione impostata. Quando il condizionatore è spento, il display del telecomando mostra le icone dell'illuminazione e dell'orologio (se sono impostate anche le funzioni Timer on, Timer off e Illuminazione, sul display del telecomando verranno visualizzate anche le icone corrispondenti).

Tasto ON/OFF

Premere questo tasto per accendere o spegnere il condizionatore.

Tasto MODE

Premere questo tasto per selezionare la modalità di funzionamento desiderata. Ad ogni pressione del tasto il condizionatore passerà da una modalità all'altra secondo la seguente sequenza:



- Selezionando la modalità AUTO, il condizionatore funzionerà automaticamente secondo le impostazioni di fabbrica. In questo caso non è possibile modificare la temperatura impostata, che non viene visualizzata. Premere il tasto "FAN" per regolare la velocità del ventilatore. Premere il tasto "↖" per regolare la direzione del flusso d'aria.
- Selezionando la modalità Cool, il condizionatore entrerà in modalità di raffreddamento. Premere il tasto "+" o "-" per modificare la temperatura impostata. Premere il tasto "FAN" per regolare la velocità del ventilatore. Premere il tasto "↖" per regolare la direzione del flusso d'aria.
- Selezionando la modalità Dry, il condizionatore funzionerà alla velocità fan1 e la velocità del ventilatore non potrà essere modificata. Premere il tasto "↖" per regolare la direzione del flusso d'aria.
- Selezionando la modalità Fan, il condizionatore funzionerà solo come ventilatore; non raffredderà, né riscalderà. Premere il tasto "FAN" per regolare la velocità del ventilatore. Premere il tasto "↖" per regolare la direzione del flusso d'aria.
- Selezionando la modalità Heat, il condizionatore entrerà in modalità di riscaldamento. Premere il tasto "+" o "-" per modificare la temperatura impostata. Premere il tasto "FAN" per regolare la velocità del ventilatore. Premere il tasto "↖" per regolare la direzione del flusso d'aria. (Le unità di solo raffreddamento non ricevono dal telecomando il segnale del passaggio in modalità riscaldamento, e se viene impostata tale modalità sul telecomando prima dell'accensione, l'unità non può accendersi se si preme il tasto ON/OFF.).

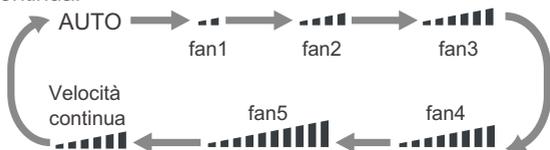
NOTA:

- Per evitare di emettere aria fredda, dopo aver avviato la modalità di riscaldamento, l'unità interna aspetterà da 1 a 5 minuti prima di soffiare aria (il tempo di attesa effettivo dipende dalla temperatura dell'ambiente).
- L'intervallo di temperatura, da impostare tramite il telecomando, è: 16~31°C;
Velocità del ventilatore: auto, fan1, fan2, fan3, fan4, fan5, velocità continua.

Tasti del telecomando

Tasto FAN

Premere questo tasto per impostare la velocità del ventilatore (continuare a premerlo per passare da una velocità all'altra: auto (AUTO), fan1 (••), fan2 (••••), fan3 (••••••), fan4 (••••••••), fan5 (••••••••••)), velocità continua.



Nota:

- In velocità AUTO il condizionatore selezionerà automaticamente la velocità del ventilatore adeguata, secondo la temperatura ambiente.
- In modalità Dry, la velocità del ventilatore è fan1.
- In modalità velocità continua, l'utente può modificare la velocità del ventilatore attraverso il tasto "+" o "-".

Tasto

- Premere questo tasto per attivare o disattivare la funzione di oscillazione in alto e in basso. Il telecomando è impostato di default in una condizione in cui l'oscillazione non è presente.
- Premere il tasto MODE e il tasto "" contemporaneamente a telecomando spento per passare dalla condizione di oscillazione semplice alla condizione di non oscillazione.
- Premendo questo tasto in condizione di non oscillazione, la direzione delle alette di oscillazione in alto e in basso cambia come di seguito:



Nota:

- Selezionando "" sul telecomando, l'oscillazione è automatica. Le alette di oscillazione in alto e in basso del condizionatore si muoveranno in su e in giù all'angolazione massima.
- Selezionando ", , , " sul telecomando, la posizione delle alette è fissa. Le alette di oscillazione in alto e in basso del condizionatore si bloccheranno nella posizione mostrata dall'icona corrispondente.

Tasto

- Oscillazione a destra e sinistra: questa funzione non è disponibile su questo modello; premendo questo tasto l'unità emette un segnale acustico ma rimane nelle sue condizioni di partenza; tuttavia è possibile regolare manualmente l'angolo di inclinazione orizzontale delle alette, utilizzando le piccole maniglie su di esse.

Tasti del telecomando

Tasti + e -

Premere i tasti “+” e “-” per aumentare o diminuire di 1°C la temperatura impostata. Tenere premuti i tasti “+” o “-” per modificare velocemente la temperatura impostata sul telecomando. Rilasciando il tasto dopo aver completato l’operazione, l’indicatore della temperatura sull’unità interna cambierà di conseguenza. (Non è possibile modificare la temperatura in modalità automatica)

- Quando si impostano TIMER ON, TIMER OFF o CLOCK, premere i tasti “+” o “-” per regolare l’ora (fare riferimento ai tasti CLOCK, TIMER ON e TIMER OFF).

Tasto TURBO

Premere questo tasto per attivare o disattivare la funzione TURBO.

La funzione accentua l’efficacia del funzionamento nelle modalità Cool, Heat e Fan.

Nota:

- Premere i tasti QUIET o FAN per uscire da questa funzione.
- Questa funzione non può essere utilizzata in modalità Auto o Dry.

Tasto HEALTH

Premere questo tasto per attivare o disattivare la funzione HEALTH.

Quando questa funzione è attiva gli ioni + e - si combinano per purificare l’aria.

Tasto SLEEP

Premere questo tasto per attivare o disattivare la funzione SLEEP, nelle modalità Cool, Heat e Dry. La modalità SLEEP consente di mantenere il comfort degli ambienti mantenendo la massima silenziosità.

Nota:

- Dopo l’accensione del dispositivo, questa funzione è disattivata di default.
- Si disattiva una volta che viene cambiata la modalità.
- Non può essere utilizzata nelle modalità FAN e AUTO.

Tasti del telecomando

Tasto I FEEL

Premere questo tasto per attivare la funzione I FEEL; verrà visualizzata l'icona "❄️" sul display del telecomando.

L'attivazione della funzione I FEEL comporta il cambio del punto di rilevazione della temperatura nell'ambiente domestico: la temperatura non viene più rilevata a bordo del condizionatore (come preimpostato dal produttore), ma viene rilevata da un sensore posto all'interno del telecomando.

Premere nuovamente questo tasto per disattivare la funzione I FEEL; l'icona "❄️" scomparirà.

Nota:

Posizionare il telecomando vicino all'utente e verificare che l'unità sia in grado di ricevere segnali dal telecomando. Non posizionare il telecomando vicino a un oggetto ad alta o bassa temperatura per evitare che rilevi una temperatura ambiente inaccurata.

Tasto CLEAN

- Premere questo tasto per attivare o disattivare la funzione di pulizia.
- Non è possibile impostare la funzione di pulizia quando l'unità è accesa; se il condizionatore sta funzionando in modalità Cool o Dry prima dello spegnimento, premere il tasto CLEAN: la comparsa dell'icona "🌀" indica che la funzione di pulizia è attiva; se si preme nuovamente il tasto CLEAN, la scomparsa dell'icona "🌀" indica che la funzione di pulizia è disattiva. Dopo 10 minuti in funzione di pulizia, questa si disattiva automaticamente.
- La prima volta che l'unità viene accesa, la funzione di pulizia è inattiva.
- La funzione di pulizia non può essere impostata e visualizzata se prima dello spegnimento il condizionatore stava funzionando in modalità Auto, Fan o Heat.

Tasto CLOCK

Premere questo tasto per impostare l'ora. Sul telecomando lampeggeranno le icone "🕒" e "38:88". Premere i tasti "+" o "-" entro 5 secondi per impostare l'ora. Ogni volta che si premono i tasti "+" o "-", l'orario aumenterà o diminuirà di 1 ora. Se si preme nuovamente questo tasto, sul telecomando lampeggeranno le icone "🕒" e "38:88". Premere i tasti "+" o "-" entro 5 secondi per impostare la decina dei minuti. Se si preme questo tasto un'altra volta, sul telecomando lampeggeranno le icone "🕒" e "38:88". Premere il tasto "+" o "-" entro 5 secondi per impostare i minuti. Se si tengono premuti i tasti "+" o "-", il valore cambierà velocemente. Lasciare il tasto quando si raggiunge il valore desiderato. Premere il tasto CLOCK per confermare l'ora; l'icona "🕒" smetterà di lampeggiare.

Note:

- L'orario è in modalità 24 ore.
- L'intervallo di tempo tra due comandi sul telecomando non può superare i 5 s. Dopo 5 s il telecomando esce dalle impostazioni.

Tasto TIMER ON

Questo tasto serve a impostare l'ora di accensione del timer. Quando si preme questo tasto, l'icona "🕒" scompare e sul telecomando lampeggiano le icone "ON" e "38:88". Premere i tasti "+" o "-" per impostare l'orario di TIMER ON. Ogni volta che si premono i tasti "+" o "-", l'orario aumenterà o diminuirà di 1 ora.

Se si preme nuovamente questo tasto, sul telecomando lampeggeranno le icone "ON" e "38:88".

Tasti del telecomando

Premere i tasti “+” o “-” per impostare la decina dei minuti. Se si preme questo tasto un'altra volta, sul telecomando lampeggeranno le icone “ON” e “38:08”. Premere i tasti “+” o “-” per impostare il numero dei minuti. Se si tengono premuti i tasti “+” o “-”, il valore cambierà velocemente fino a raggiungere quello desiderato. Premere TIMER ON per confermarlo. L'icona “ON” smetterà di lampeggiare. L'icona “☺” ricomparirà sul display.

Disattivare TIMER ON

Quando la funzione TIMER ON è attiva, premere il tasto TIMER ON per disattivarla.

Tasto TIMER OFF

Questo tasto serve a impostare l'ora di spegnimento sul timer. Quando si preme questo tasto, l'icona “☺” scompare e sul telecomando lampeggiano le icone “OFF” e “38:08”. Premere i tasti “+” o “-” per impostare il numero dell'ora. Ogni volta che si premono i tasti “+” o “-”, l'orario aumenterà o diminuirà di 1 ora. Se si preme nuovamente questo tasto, sul telecomando lampeggeranno le icone “OFF” e “38:08”. Premere i tasti “+” o “-” per impostare la decina dei minuti. Se si preme questo tasto un'altra volta, sul telecomando lampeggeranno le icone “ON” e “38:08”. Premere i tasti “+” o “-” per impostare il numero dei minuti. Se si tengono premuti i tasti “+” o “-”, l'orario cambierà velocemente fino a raggiungere quello desiderato. Premere TIMER OFF per confermarlo. L'icona OFF smetterà di lampeggiare. L'icona “☺” ricomparirà sul display.

Disattivare TIMER OFF

Quando la funzione TIMER OFF è attiva, premere il tasto TIMER OFF per disattivarla.

Tasto QUIET

Premere questo tasto per attivare o disattivare la funzione QUIET nelle modalità Cool, Heat, e Auto. Quando questa funzione è attiva l'unità funziona più silenziosamente.

Nota:

- Premere i tasti TURBO o FAN per uscire da questa funzione.
- Questa funzione non può essere utilizzata nelle modalità Fan o Dry

Tasto ECO

In modalità Cool, premere il tasto ECO affinché l'unità funzioni in modalità economica.

Nota:

- Il telecomando visualizza “**ECO**”.
- Il condizionatore funzionerà a velocità automatica. La temperatura impostata non può essere modificata.
- In modalità Cool, non è possibile attivare contemporaneamente le funzioni Sleep ed ECO.
- Quando si cambia modalità, si esce dalla modalità ECO.

Tasto LIGHT

Premere questo tasto per spegnere l'illuminazione del display dell'unità interna.

Sul telecomando scomparirà l'icona “☺”. Premere nuovamente questo tasto per accendere l'illuminazione del display dell'unità interna.

Sul telecomando comparirà l'icona “☺”.

Quando l'illuminazione è accesa, il display mostra la temperatura ambiente per 3 secondi, poi la temperatura impostata.

Tasti del telecomando

Tasto

Premere questo tasto per accendere o spegnere la funzione SMART; per ulteriori dettagli, fare riferimento alla documentazione dedicata alla APP o al sito www.vortice.it.

Inserimento funzioni pulsanti combinazione

Funzione blocco bambini

Premere contemporaneamente “+” e “-” per attivare o disattivare la funzione blocco bambini. Quando la funzione blocco bambini è attiva, viene visualizzata l'icona “” sul telecomando. Se si cerca di usare il telecomando, l'icona “” lampeggerà tre volte e non arriverà nessun segnale all'unità.

Funzione di modifica visualizzazione della temperatura

In modalità OFF, premere contemporaneamente i tasti “-” e MODE per modificare il display della temperatura da °C a °F.

Sbrinamento

In modalità di riscaldamento, premere contemporaneamente i tasti SLEEP e TURBO per 3 secondi per attivare o disattivare lo sbrinamento.

Impostazione della funzione di riscaldamento a bassa temperatura

- In modalità di riscaldamento, premere contemporaneamente i tasti MODE e “+” per attivare o disattivare la funzione di riscaldamento a bassa temperatura.
- Non appena si attiva la funzione di riscaldamento a bassa temperatura, sul telecomando compare l'icona “LA”.
- Quando si passa da una modalità all'altra, la funzione di riscaldamento a bassa temperatura si disattiva. Se si spegne e si riaccende il condizionatore, la funzione di riscaldamento a bassa temperatura rimane attiva. Dopo l'accensione del dispositivo, la modalità di riscaldamento a bassa temperatura è disattivata di default.
- In modalità di riscaldamento a bassa temperatura, non è possibile attivare la funzione “SLEEP” contemporaneamente. In condizione di modalità di riscaldamento a bassa temperatura attiva, se si preme il tasto SLEEP, il condizionatore uscirà dalla modalità di riscaldamento a bassa temperatura ed entrerà in modalità Sleep e viceversa.

Nota:

1. In modalità di riscaldamento a bassa temperatura, la velocità del ventilatore è impostata in modalità Auto e non è possibile modificarla.
2. In modalità di riscaldamento a bassa temperatura non è possibile impostare le modalità “TURBO” e “QUIET”. Se si entra in modalità di riscaldamento a bassa temperatura, le modalità Turbo e Quiet avviate in precedenza si disattiveranno. Quando invece si esce dalla modalità di riscaldamento a bassa temperatura, le due funzioni non si riattivano.
3. Quando si esce dalla modalità di riscaldamento a bassa temperatura, la velocità e la temperatura ritornano alla loro condizione originaria.
4. Si possono impostare altre funzioni.

Richiesta indirizzo unità interna

In caso di uso congiunto con un'unità esterna multi, se una unità presenta malfunzionamenti e risulta necessario rivolgersi all'assistenza, comportarsi come segue:

Puntare il telecomando verso l'unità interna, premere contemporaneamente i tasti "Light" e "-" per 3 secondi fino a che non venga visualizzato l'indirizzo dell'unità interna (1~4) per 3 secondi.

Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE

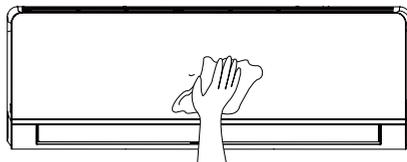
- Spegnerne il condizionatore e scollegare l'alimentazione prima di procedere alla pulizia del condizionatore, onde evitare scosse elettriche.
- Non lavare il condizionatore con acqua, onde evitare scosse elettriche.
- Non utilizzare liquidi volatili per pulire il condizionatore.

Pulizia della superficie dell'unità interna

Quando la superficie dell'unità interna è sporca, è consigliabile l'utilizzo di panni morbidi umidi o asciutti per pulirla.

Nota:

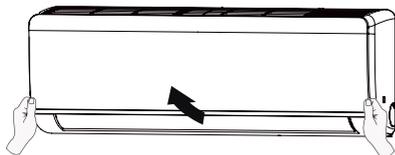
Non rimuovere il pannello per pulirlo.



Pulizia del filtro

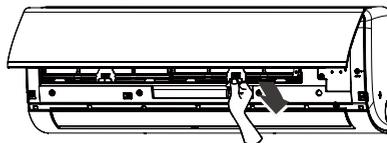
1 Aprire il pannello

Togliere il pannello come mostrato nella figura.



2 Rimuovere il filtro

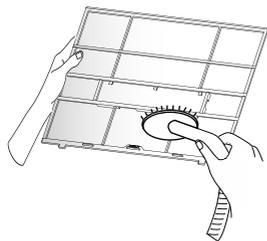
Rimuovere il filtro come indicato nella figura.



Pulizia e manutenzione

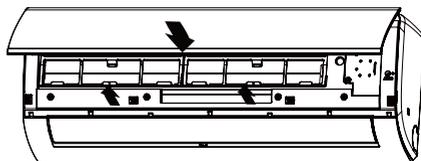
3 Pulizia del filtro

Pulire il filtro servendosi di un aspirapolvere o di acqua. Usare l'acqua quando il filtro è estremamente sporco (a meno di 45 °C) e lasciarlo asciugare in un luogo fresco e protetto dalla luce del sole.



4 Montare il filtro

Montare il filtro e chiudere fermamente il pannello di copertura.



NOTA:

Il filtro deve essere pulito ogni tre mesi. Se nell'ambiente è presente molta polvere il filtro dovrà essere pulito più frequentemente.

Dopo la rimozione del filtro, non toccare le alette onde evitare lesioni.

Non asciugare il filtro mediante l'ausilio del fuoco o di un asciugacapelli, onde evitare deformazioni o incendi.

Controllo prima dell'utilizzo stagionale

1. Verificare che l'uscita o l'ingresso dell'aria non siano ostruiti.
2. Verificare che il pressostato pneumatico, la spina e la presa siano in buone condizioni.
3. Verificare che il filtro sia pulito.
4. Verificare che il tubo di scarico non sia danneggiato.

Controllo dopo l'utilizzo stagionale

1. Scollegare l'alimentazione.
2. Pulire il filtro e il pannello dell'unità interna.

Informazioni per il recupero

1. La maggior parte dei materiali di imballaggio è riciclabile. Smaltirli in impianti di riciclaggio adeguati.
2. Per smaltire il condizionatore, contattare il rivenditore locale o un centro di assistenza qualificato al fine di applicare il metodo di smaltimento corretto.

Analisi dei malfunzionamenti

Analisi dei fenomeni generali

Controllare i seguenti aspetti prima di contattare l'addetto alla manutenzione. Se non è possibile risolvere il malfunzionamento, contattare il rivenditore locale o un professionista.

Fenomeno	Aspetti da controllare	Soluzione
L'unità interna non riceve il segnale del telecomando o il telecomando non ha effetto.	Ci sono forti interferenze (come elettricità statica, tensione instabile)?	Staccare la spina. Reinscrivere la spina dopo circa 3 minuti, dopodiché riavviare l'unità.
	Il telecomando si trova nell'intervallo di ricezione del segnale?	L'intervallo di ricezione del segnale è di 8 metri.
	Ci sono ostacoli?	Rimuovere gli ostacoli.
	Il telecomando è puntato verso la finestra di ricezione?	Selezionare l'angolazione adeguata e puntare il telecomando verso la finestra di ricezione o l'unità interna.
	La sensibilità del telecomando è bassa, il display è sfuocato o spento?	Controllare le batterie. Se la potenza delle batterie è troppo bassa, sostituirle.
	Il display del telecomando resta spento quando lo si usa?	Controllare il telecomando per eventuali danni. Se riporta danni, sostituirlo.
	È presente una lampada fluorescente nella stanza?	Avvicinare il telecomando all'unità interna. Spegnerne la lampada fluorescente e riprovare.
L'unità interna non emette aria.	L'ingresso o l'uscita dell'aria dell'unità interna sono ostruite?	Eliminare gli ostacoli.
	In modalità di riscaldamento, la temperatura interna ha raggiunto la temperatura impostata?	Dopo aver raggiunto la temperatura impostata, l'unità interna smette di emettere aria.
	La modalità riscaldamento è stata appena avviata?	Al fine di non emettere aria fredda, l'unità interna si avvia dopo qualche minuto, quindi si tratta di un fenomeno normale.
Il condizionatore non si avvia.	Manca la corrente?	Aspettare che venga ripristinata.
	La spina non è inserita bene?	Inserirla correttamente.
	L'interruttore di circuito salta o si è bruciato un fusibile?	Chiedere a un professionista di sostituire l'interruttore di circuito o il fusibile.
	Il cablaggio non funziona correttamente?	Chiedere a un professionista di sostituirlo.
	Si vuole riavviare l'unità subito dopo averla spenta?	Aspettare 3 minuti, poi accenderla nuovamente.
	Le funzioni del telecomando non sono impostate correttamente?	Reimpostare le funzioni.

Analisi dei malfunzionamenti

Fenomeno	Aspetti da controllare	Soluzione
L'uscita dell'aria dell'unità interna emette acqua nebulizzata.	La temperatura e l'umidità interne sono elevate?	L'aria dell'ambiente interno si è raffreddata velocemente. Dopo alcuni minuti la temperatura e l'umidità interne diminuiranno e l'acqua nebulizzata scomparirà.
Non è possibile modificare la temperatura impostata	L'unità funziona in modalità automatica?	Non è possibile modificare la temp. in modalità automatica. Cambiare la modalità di funzionamento se è necessario modificare la temp.
	E' stata richiesta una temperatura al di fuori dell'intervallo possibile?	Impostare l'intervallo di temperatura: 16 °C~31 °C
L'effetto di raffreddamento (o riscaldamento) è scarso.	La tensione è troppo bassa?	Aspettare che la tensione torni alla normalità.
	Il filtro è sporco?	Pulire il filtro.
	La temperatura impostata è nell'intervallo corretto?	Regolare la temperatura nell'intervallo corretto.
	Ci sono porte o finestre aperte?	Chiudere le porte o le finestre.
L'unità emette odori	Nella stanza sono presenti fonti di odore, come mobili o sigarette?	Pulire il filtro. Eliminare le fonti di odore.
Il condizionatore funziona improvvisamente in modo anomalo	Ci sono interferenze, come tuoni, dispositivi wireless nelle vicinanze, ecc?	Scollegare l'alimentazione, ricollegarla e riaccendere l'unità.
Si sente rumore di acqua che "scorre"	Il condizionatore è appena stato acceso o spento?	Si tratta del rumore del refrigerante che scorre all'interno dell'unità, quindi è un fenomeno normale.
Si sentono "scricchiolii"	Il condizionatore è appena stato acceso o spento?	Si tratta del rumore dovuto all'espansione e/o contrazione del pannello o di altre parti dovuto al cambio di temperatura.

Contattateci

Quando si verificano i seguenti fenomeni, spegnere il condizionatore e scollegarlo immediatamente dall'alimentazione, dopodiché contattare il rivenditore o un tecnico qualificato per l'assistenza.

- Il cavo di alimentazione è surriscaldato o danneggiato.
- Il condizionatore emette odore di bruciato.
- L'unità produce un rumore anomalo durante il funzionamento.
- Il circuito si interrompe frequentemente.
- L'unità interna perde acqua.

Non riparare o rimontare il condizionatore in autonomia.

Se si protrae il funzionamento del condizionatore in condizioni anomale, si può incorrere in malfunzionamenti, scosse elettriche o rischio di incendio.

Analisi dei malfunzionamenti

Codice Errore

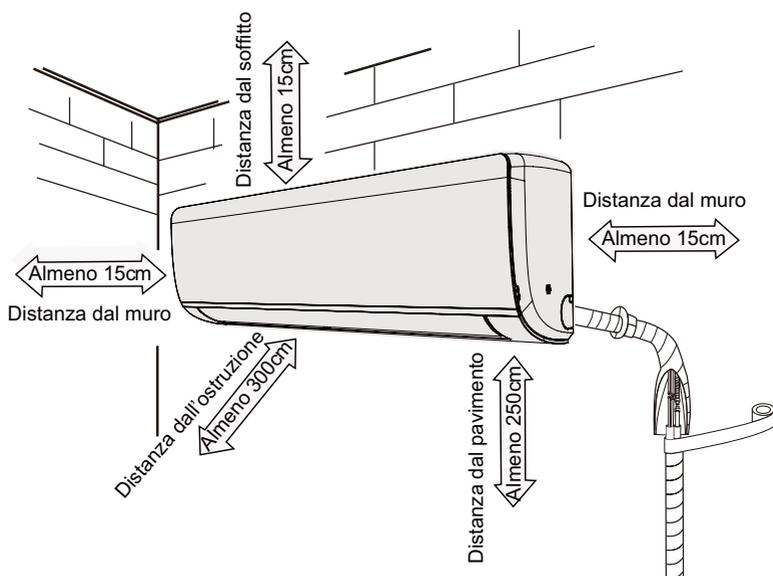
Quando lo stato del condizionatore è anomalo, la spia della temperatura dell'unità interna lampeggerà mostrando il codice d'errore corrispondente. Fare riferimento alla seguente lista per identificare il codice d'errore.

I codici d'errore riportati di seguito sono solo una parte.

Codice Errore	Problema	Soluzione
CL	Allarme ostruzione filtro	Scollegare l'alimentazione, pulire il filtro. Se il filtro non è sporco, spegnere il condizionatore per 2 secondi e riavviarlo; il codice sparirà automaticamente.
E1	Protezione da surriscaldamento	Spegnere, riavviare dopo 5 minuti, se il codice ricompare dopo pochi minuti contattare un professionista.
E2	Protezione da sovracorrente	Spegnere, riavviare dopo 5 minuti, se il codice ricompare dopo pochi minuti contattare un professionista.
L0	Malfunzionamento jumper	Staccare la spina, riavviare dopo 10 secondi; se il codice ricompare, contattare un professionista.
L1	Malfunzionamento del circuito di rilevamento del passaggio dallo 0 del motore PG (unità interna)	Spegnere, riavviare dopo qualche minuto, se il codice ricompare dopo pochi minuti contattare un professionista.
L2	Nessun segnale di feedback dalla ventola dell'unità interna	Spegnere, riavviare dopo qualche minuto, se il codice ricompare dopo pochi minuti contattare un professionista.
L3/L6	Malfunzionamento comunicazione	Scollegare l'unità dall'alimentazione, riavviarla dopo 10 secondi, se il codice ricompare verificare che il cavo di comunicazione dell'unità interna ed esterna funzioni correttamente, poi ricollegare all'alimentazione.
U0	Cortocircuito / circuito aperto del sensore ambiente int.	Scollegare l'unità dall'alimentazione, riavviare dopo 10 secondi; se il codice ricompare, contattare un professionista.
U1	Cortocircuito / circuito aperto del sensore canale unità int.	Scollegare l'unità dall'alimentazione, riavviare dopo 10 secondi; se il codice ricompare, contattare un professionista.
U6	Malfunzionamento sensore temp. tubazione liquido	Scollegare l'unità dall'alimentazione, riavviare dopo 10 secondi; se il codice ricompare, contattare un professionista.
U7	Malfunzionamento sensore temperatura tubazione gas	Scollegare l'unità dall'alimentazione, riavviare dopo 10 secondi; se il codice ricompare, contattare un professionista.
PC	Conflitto tra modalità	La modalità di questa unità interna è in conflitto con altre unità interne; spegnere le altre unità interne o modificare la modalità in modalità non conflittuale.

Se si presentano altri codici d'errore, contattare un professionista per la manutenzione.

Disegno d'installazione



Scelta del luogo

Requisiti di base

Installare l'unità nei seguenti luoghi può provocare malfunzionamenti. Se inevitabile, consultare il rivenditore locale:

1. luoghi in cui sono presenti grosse fonti di calore, vapori, gas infiammabili o esplosivi, o oggetti volatili nell'aria;
2. luoghi in cui sono presenti dispositivi ad alta frequenza (come dispositivi di saldatura o medici);
3. luoghi vicino alla zona costiera;
4. luoghi con olio o fumi presenti nell'aria;
5. luoghi con gas sulfurei;
6. altri luoghi con speciali circostanze.

Unità interna

1. Non devono essere presenti ostruzioni vicino all'ingresso o all'uscita dell'aria.
2. Scegliere un luogo in cui l'acqua di condensa può essere scaricata facilmente e senza creare problemi per le persone.
3. Scegliere un luogo dove il collegamento con l'unità esterna risulti più comodo e vicino alla presa di corrente.
4. Scegliere un luogo lontano dalla portata dei bambini.
5. Il luogo deve essere abbastanza resistente da sopportare il peso dell'unità interna e deve essere in grado di ridurre il rumore e le vibrazioni.
6. L'apparecchio deve essere installato ad almeno 2,5 m dal pavimento.
7. Non installare l'unità interna immediatamente sopra a un elettrodomestico.
8. Fare il possibile per tenere l'unità interna lontana da lampade fluorescenti.

Preparativi per l'installazione

Strumenti

1 Indicatore di livello	2 Cacciavite	3 Trapano a percussione
4 Testa di perforazione	5 Espansore per tubi	6 Chiave dinamometrica
7 Chiave aperta	8 Tagliatubi	9 Rilevatore di perdite
10 Pompa da vuoto	11 Misuratore di pressione	12 Misuratore universale
13 Chiave a brugola		14 Metro a nastro

Precauzioni di sicurezza

1. È necessario rispettare le norme di sicurezza elettrica in fase di installazione dell'unità.
2. Utilizzare un circuito di alimentazione e un interruttore di circuito qualificati, conformemente alle norme di sicurezza locali.
3. Assicurarsi che l'alimentazione sia conforme ai requisiti del condizionatore. Un'alimentazione instabile o un cablaggio scorretto possono provocare malfunzionamenti. Installare cavi di alimentazione adeguati prima di utilizzare il condizionatore.
4. Collegare correttamente il cavo sotto tensione, il cavo neutro e il cavo di messa a terra della presa di alimentazione.
5. Assicurarsi di interrompere l'alimentazione prima di procedere con qualsiasi operazione relativa all'elettricità e alla sicurezza.
6. Non collegare l'alimentazione prima di completare l'installazione.
7. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, procedere alla sua sostituzione contattando il produttore, il rappresentante locale o altro personale qualificato al fine di evitare ogni rischio per la sicurezza.
8. La temperatura del circuito del refrigerante sarà molto alta, pertanto tenere il cavo d'interconnessione lontano dal tubo di rame.
9. L'apparecchio dev'essere installato in modo conforme alla normativa locale relativa al cablaggio.

Requisiti di messa a terra

1. Il condizionatore è classificato tra i dispositivi di classe I. Perciò, è necessario che la messa a terra sia eseguita da un professionista mediante dispositivi di messa a terra adeguati. Assicurarsi che la messa a terra sia affidabile, altrimenti si può incorrere in scosse elettriche.
2. Il cavo giallo-verde del condizionatore è il cavo di messa a terra e non può essere utilizzato per altri scopi.
3. La resistenza di messa a terra deve essere conforme alle norme nazionali di sicurezza elettrica.
4. L'apparecchio deve essere posizionato in modo tale che la spina sia accessibile.
5. In caso di cablaggio fisso, è necessario collegare un dispositivo di disconnessione salvavita con una separazione tra i contatti su tutti i poli di minimo 3 mm. Per i modelli dotati di spina, assicurarsi che questa sia raggiungibile una volta completata l'installazione.

Installazione dell'unità interna

Passaggio 1: Scegliere il luogo di installazione

Consigliare al cliente il luogo più adatto per l'installazione e confermarlo insieme.

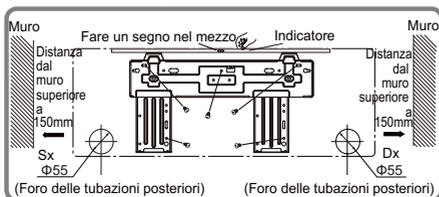
Passaggio 2: Installare il supporto alla parete

1. Appendere il supporto alla parete, assicurarsi che sia in verticale per mezzo della livella, dopodiché segnare sulla parete i punti in cui effettuare i fori di fissaggio.
2. Mediante il trapano a percussione, effettuare i fori in corrispondenza dei punti segnati (le specifiche per la testa di perforazione devono essere le stesse del tassello ad espansione di plastica), dopodiché inserire i tasselli ad espansione di plastica nei fori.
3. Fissare alla parete il supporto mediante le viti autofilettanti (ST4.2X25TA) e accertarsi che il supporto sia fissato saldamente.

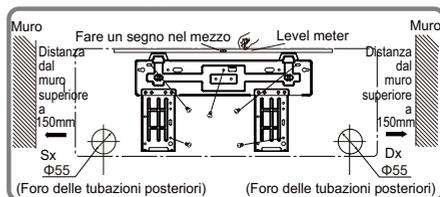
Passaggio 3: Aprire il foro delle tubature

1. Scegliere il punto del foro delle tubature secondo la direzione del tubo di uscita. La posizione del foro delle tubature deve essere leggermente più bassa rispetto al supporto a parete, come mostrato di seguito.

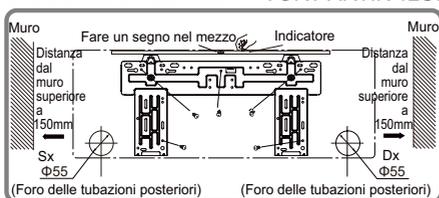
Dimensione: 721x274x195 VORT ARTIK 7UI



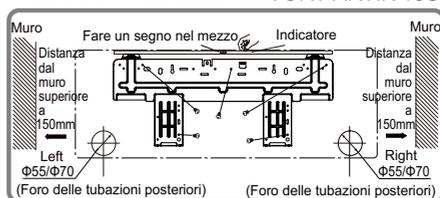
Dimensione: 792x279x195 VORT ARTIK 9UI



Dimensione: 850x291x203 VORT ARTIK 12UI



Dimensione: 972x302x224 VORT ARTIK 18UI

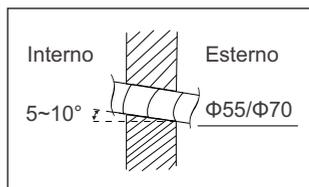


Installazione dell'unità interna

- Aprire un foro per le tubature del diametro di 55/70 mm nella posizione scelta per il tubo di uscita. Perché l'acqua di scarico scorra liberamente, inclinare il foro delle tubature leggermente in basso verso il lato esterno con un gradiente di 5-10°.

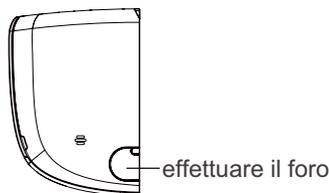
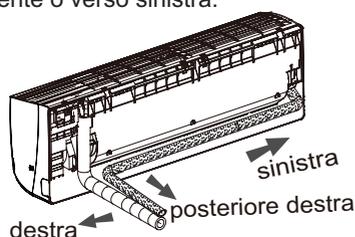
NOTA:

- Fare attenzione alla formazione di polvere e prendere misure di sicurezza pertinenti durante l'apertura del foro.
- I tasselli ad espansione di plastica non sono forniti di serie, e vanno quindi acquistati separatamente.



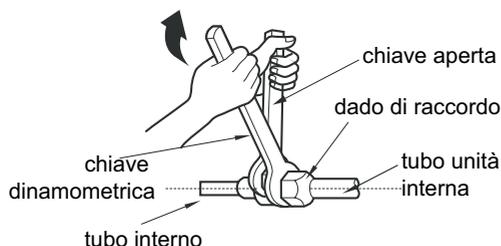
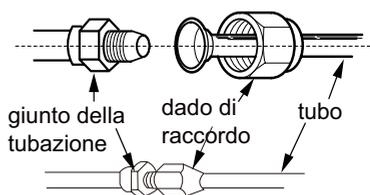
Passaggio 4: Tubo di uscita

- Il tubo può essere portato all'esterno verso destra, verso destra posteriormente o verso sinistra.
- Dopo aver scelto la direzione da cui far uscire il tubo, effettuare il foro corrispondente sulla parte inferiore dell'unità interna.



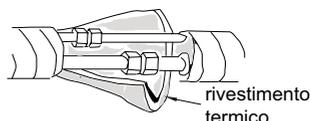
Passaggio 5: Collegare il tubo dell'unità interna

- Collegare il giunto della tubazione all'imbocco del tubo corrispondente.
- Avvitare preventivamente il dado di raccordo a mano.
- Regolare la coppia facendo riferimento alla tabella sottostante. Posizionare la chiave aperta sul giunto della tubazione e la chiave dinamometrica sul dado di raccordo. Serrare il dado di raccordo con la chiave dinamometrica.



Diametro dado esagonale (mm)	Coppia di serraggio (Nm)
Φ 6	15~20
Φ 9.52	30~40
Φ 12	45~55
Φ 16	60~65
Φ 19	70~75

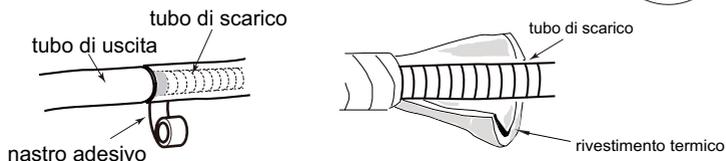
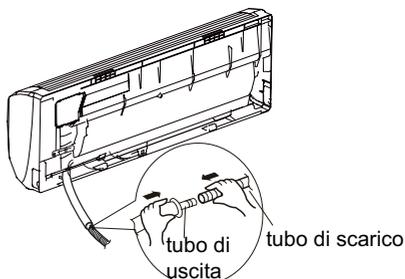
- Avvolgere il tubo dell'unità interna e il giunto del tubo di collegamento con il rivestimento termico, dopodiché avvolgerlo con il nastro adesivo.



Installazione dell'unità interna

Passaggio 6: Installare il tubo di scarico

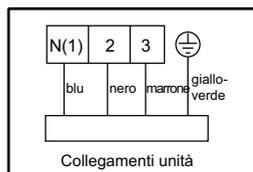
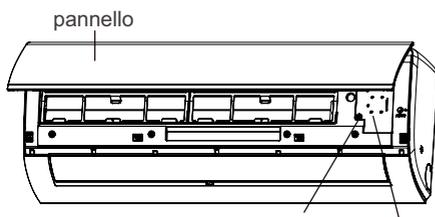
1. Collegare il tubo di scarico al tubo di uscita dell'unità interna.
2. Fissare il giunto con nastro adesivo.



- Avvolgere il tubo di scarico dell'unità interna con il rivestimento termico per prevenire la condensa.
- I tasselli ad espansione di plastica non sono forniti di serie.

Passaggio 7: Collegare il cavo dell'unità interna

1. Aprire il pannello, rimuovere la vite del coperchio del cablaggio e togliere il coperchio.



2. Far passare il cavo di alimentazione attraverso il foro dei cavi sul retro dell'unità interna e farlo uscire dal lato anteriore.
3. Rimuovere il fermo, collegare il cavo di alimentazione al morsetto del cablaggio rispettando il colore; avvitare la vite e fissare il cavo di alimentazione con il fermo.
4. Rimontare il coperchio del cablaggio e avvitare nuovamente la vite.
5. Chiudere il pannello.

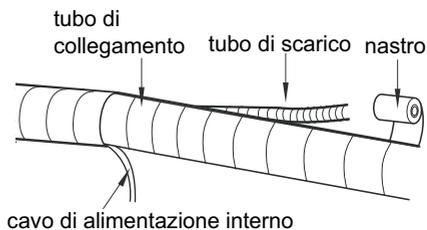
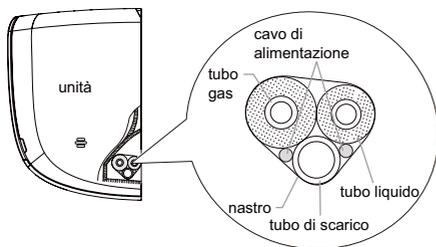
NOTA:

- Tutti i cavi dell'unità interna e di quella esterna devono essere collegati da personale tecnico qualificato.
- Se la lunghezza del cavo di alimentazione è insufficiente, contattare il servizio post-vendita per riceverne un altro. Evitare di allungare il cavo in autonomia.
- Per i condizionatori dotati di spina, questa deve essere raggiungibile una volta completata l'installazione.

Installazione dell'unità interna

Passaggio 8: Fasciare i tubi

1. Fasciare il tubo di collegamento, il cavo di alimentazione e il tubo di scarico con il nastro.
2. Durante la fase di fasciatura, è necessario conservare un pezzo di tubo di scarico e di cavo di alimentazione per eseguire l'installazione. A un certo livello, separare il cavo di alimentazione e il tubo di scarico.



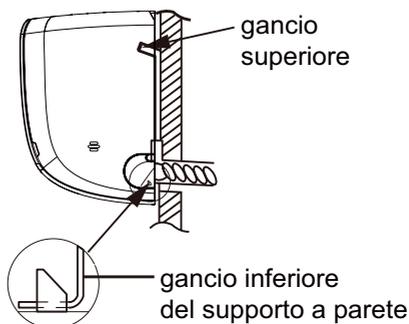
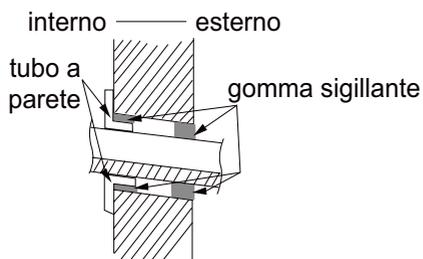
3. Fasciarli in modo uniforme.
4. La tubazione del gas e la tubazione del liquido devono essere fasciate separatamente alla fine.

NOTA:

- Il cavo di alimentazione e il cavo di controllo non possono essere incrociati o legati.
- Il tubo di scarico dev'essere fasciato sul fondo.

Passaggio 9: Appendere l'unità interna

1. Mettere i tubi fasciati nel tubo a parete e farli passare attraverso il foro della parete.
2. Appendere l'unità interna al supporto a parete.
3. Riempire lo spazio tra i tubi e il muro con gomma sigillante.
4. Fissare il tubo a parete.
5. Verificare che l'unità interna sia montata saldamente alla parete.



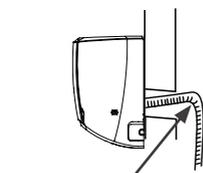
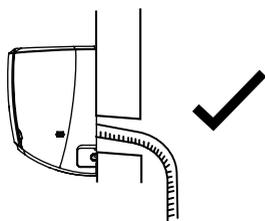
- Non fasciare in maniera troppo stretta il tubo di scarico, affinché non si blocchi.

Installazione dell'unità interna

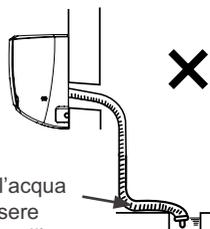
NOTE:

Il tubo di scarico all'interno della parete non può essere più in alto rispetto al foro del tubo di uscita dell'unità interna.

L'uscita dell'acqua non può essere posizionata nell'acqua, ma deve poter scaricare liberamente.

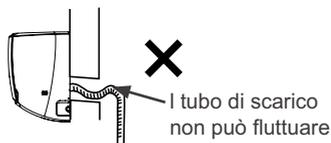


Il tubo di scarico non può essere rivolto verso l'alto.

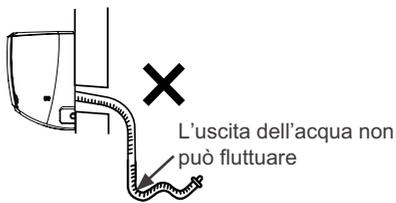


L'uscita dell'acqua non può essere posizionata nell'acqua

Inclinare il tubo di scarico leggermente verso il basso. Il tubo di scarico non può né fare curve, né essere rivolto verso l'alto, né fluttuare.



Il tubo di scarico non può fluttuare.



Controlli dopo l'installazione

Dopo aver terminato l'installazione, verificare i requisiti seguenti:

Aspetti da controllare	Possibili malfunzionamenti
L'unità è stata installata saldamente?	L'unità potrebbe cadere, vibrare o emettere rumore.
È stato effettuato il test delle perdite di refrigerante?	Si può incorrere in capacità di raffreddamento (riscaldamento) insufficiente.
Le tubazioni sono state sufficientemente isolate?	Si può formare condensa e gocciolamento d'acqua.
L'acqua viene scaricata correttamente?	Si può formare condensa e gocciolamento d'acqua.
La tensione di alimentazione è conforme al valore indicato sulla targhetta?	Si può incorrere in un malfunzionamento o danneggiamento delle parti.
I cavi elettrici e le tubazioni sono installati correttamente?	Si può incorrere in un malfunzionamento o danneggiamento delle parti.
L'unità ha una corretta messa a terra?	Potrebbero avvenire dispersioni di corrente.
Il cavo di alimentazione rispetta le specifiche?	Si può incorrere in un malfunzionamento o danneggiamento delle parti.
L'ingresso e l'uscita dell'aria sono liberi da ostruzioni?	Si può incorrere in capacità di raffreddamento (riscaldamento) insufficiente.
La polvere e la sporcizia formatesi durante l'installazione sono state rimosse?	Si può incorrere in un malfunzionamento o danneggiamento delle parti.
La valvola del gas e del liquido del tubo di collegamento sono completamente aperte?	Si può incorrere in capacità di raffreddamento (riscaldamento) insufficiente.

Test di funzionamento

1. Preparazione del test di funzionamento

- Il cliente approva il condizionatore.
- Specificare al cliente le informazioni importanti riguardo al condizionatore.

2. Metodo del test di funzionamento

- Collegare l'alimentazione, premere il tasto ON/OFF sul telecomando per avviare l'unità.
- Premere il tasto MODE e selezionare le modalità AUTO, COOL, DRY, FAN e HEAT per verificare che funzionino normalmente.
- Se la temperatura ambiente è inferiore a 16°C, il condizionatore non avvierà il raffreddamento.

3. In caso di uso congiunto con un'unità esterna multi, dopo aver installato completamente le unità è necessario eseguire un test di funzionamento alla prima accensione e avviare tutte le unità per assicurarsi che l'installazione sia corretta.

Di seguito i passaggi del test del funzionamento:

A: Utilizzare il telecomando per selezionare la modalità di raffreddamento e impostare la temperatura a 16°C. Puntarlo verso il display dell'unità interna, premere "+, -, +, -, +, -" in 5 secondi, l'unità interna visualizzerà "LL" ed emetterà un lungo fischio. Ciò indica che l'unità ha avviato il test di funzionamento.

B: Il test di funzionamento può considerarsi concluso quando il display dell'unità interna smette di visualizzare "LL" e mostra la temperatura.

C: Se il display interno visualizza "PA" e l'unità esterna interrompe il test di funzionamento, significa che si è verificato un errore durante l'installazione, quindi è necessario controllare la connessione dei cavi e la tubazione del refrigerante. Risolvere l'errore e riavviare il test di funzionamento.

Nota: Se tutte le unità superano il test di funzionamento, allora il sistema funziona correttamente.

Content

Operation Notices

Precautions	29
Parts name.....	33

Operation Guide

Operation guide.....	34
Remote controller	35
Buttons on remote controller.....	36
Indoor unit address inquiry	42

Maintenance

Clean and maintenance	42
-----------------------------	----

Malfunction

Malfunction analysis	44
----------------------------	----

Installation Notice

Installation drawing	47
Installation prepare.....	48

Installation

Installation of indoor unit.....	49
Check after installation	54
Test operation.....	55

IN CERTAIN EUROPEAN UNION COUNTRIES THIS APPLIANCE IS NOT SUBJECT TO THE REQUIREMENTS OF NATIONAL LAWS IMPLEMENTING THE WEEE DIRECTIVE; CONSEQUENTLY, THERE IS NO OBLIGATION TO OBSERVE SORTED COLLECTION PROCEDURES WHEN DISPOSING OF THE APPLIANCE IN THESE COUNTRIES.

This appliance complies with European Directive EU 2012/19/EC.

Where an appliance is marked with the crossed-out wheelee bin symbol, this means that, at the end of its useful life, the product has to be disposed of separately from household waste: it must be taken to a sorted collection centre for electrical and electronic appliances or returned to the retailer when a new equivalent appliance is purchased.

The user is responsible for taking the appliance to a designated collection centre at the end of its useful life, and liable to penalties applicable under current statutory regulations on waste disposal.

Appropriate sorted waste collection for subsequent recycling, treatment and eco-compatible disposal of decommissioned appliances helps to prevent any possible negative impact on environment and on health, and favours recycling of the materials used in the manufacture of the product. For more detailed information on available waste collection systems, contact the local waste disposal service or the shop where the product was purchased

Manufacturers and importers comply with their responsibility for recycling, treating and eco-compatible disposal of waste both directly and collectively.



Precautions



Attention:

this symbol indicates that care must be taken to avoid injury to the user

- Never attempt to repair the appliance by yourself. Always contact an authorised Vortice Service Centre.
- To ensure a long service life and overall electrical and mechanical reliability, it must be properly used and regularly serviced.
- Do not use this appliance for functions other than those described in this booklet.
- After removing the appliance from its packaging, ensure that it is complete and undamaged: if in doubt, consult a Vortice Support Centre.
- Certain fundamental rules must be observed when using any electrical appliance:
 - never touch appliances with wet or damp hands;
 - never touch appliances while barefoot;
 - do not allow the unit to be operated by children or differently able persons.
- Do not use the appliance where inflammable substances and vapours (alcohol, insecticides, petrol, etc.).
- If you decide to stop using the unit, switch it off and disconnect it from the mains. Do not store the unit within the reach of children or differently able persons.
- Do not sit or place any object on the unit.
- Do not insert fingers or other objects in the suction or delivery grilles of the internal and external units.
- Do not spray water onto the appliance.
- Should the unit become damaged or malfunction, switch it off, disconnect the plug from the electric socket, and contact a Vortice Support Centre to have it repaired. Ensure that only genuine original Vortice spares are used for any repairs.
- The mains power supply to which the units are connected must comply with current laws.
- Installation and wiring operations should be performed in accordance with the laws and regulations applicable in the country where the appliance is used.

Precautions

- The appliance must be connected to an efficient earthing system in accordance with applicable electrical safety standards. If in doubt, ask a qualified electrician to check your system.
- Check that the electrical power supply/socket provides the maximum electrical power required by the appliance.
- If the power socket is damaged or of a different type to the plug fitted on the appliance, ask a qualified technician to replace the plug with one of the right type. Avoid the use of adapters, multiplugs and/or extensions; if necessary, they can be used provided they conform to current safety standards.
- Do not pull on the power cable, do not place it near heat sources, and always uncoil it completely to prevent dangerous overheating. In the event of damage, any component replacement work should be carried out at an authorised Vortice Service Centre.
- Do not touch metal parts of the unit when it is not fitted with filters.
- Never turn the unit off by pulling out the plug.
- Connect the air conditioning system to a dedicated power supply line, served by a thermo magnetic switch with a capacity suited to the unit's power absorption levels.
- Any attempt to carry out maintenance operations involving opening the unit may be dangerous, due to the presence of live components and pressurised gas within the refrigerator circuit. Always contact a Vortice Service Centre.
- Prolonged, direct exposure of persons, animals or plants to the flow of air emitted by the air conditioning system internal unit may be harmful for their health and/or preservation.

Precautions



Caution:

this symbol indicates that care must be taken to avoid damaging the appliance

- Do not make modifications of any kind to this appliance.
- The unit must not be exposed to atmospheric conditions such as rain, direct sunlight, etc. (except for the external unit).
- Do not allow aggressive chemical substances to come into contact with the unit.
- Do not leave objects standing on the appliance.
- The appliance must be installed by a professionally qualified electrician.
- Always ensure that the resting surface on the internal and external units are safe and solid.
- Do not install internal units in laundry rooms.
- Never position the air conditioning system next to cooking hobs or other heat sources. The out-going air flow could have a negative effect on combustion.
- Always turn the unit off when it is not in use.
- Never use this appliance without filters.
- Do not cover or obstruct the internal and external unit inlet or outlet grilles.
- The flow of treated air must be clean (that is free of grease, soot, chemical and corrosive agents and explosive or flammable mixtures).
- Should the appliance be dropped or suffer a heavy blow, have it checked by Vortice immediately.
- Regularly inspect the appliance for visible defects. If the appliance does not function correctly, stop using it and contact Vortice immediately.
- Periodically check the state of the internal unit support brackets, if applicable.
- Never rest heavy objects on the power cable, and make sure that it is never compressed.
- Turn the air conditioning system off when there are high winds.
- Never turn the units off/on directly from the mains.

Precautions

- Disconnect the unit from the mains before performing maintenance operations.
- Never wash the units using jets of water or pressure washers.
- Specifications for the power supply must correspond to those indicated on the rating plate.

Working temperature range

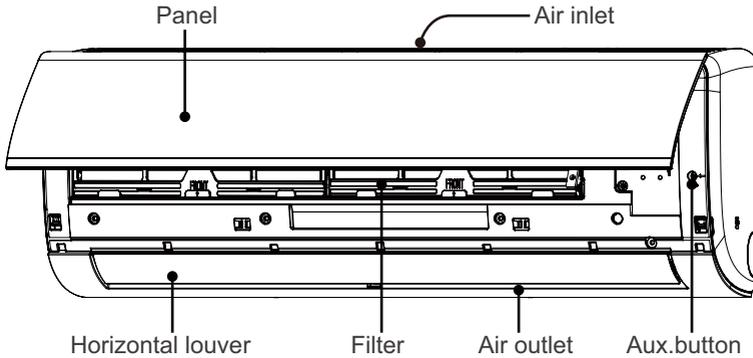
	Indoor side DB/WB (°C)	Outdoor side DB/WB (°C)
Maximum cooling	32/23	43/26
Maximum heating	27/-	24/18

NOTE:

The operating temperature range (outdoor temperature) for cooling is 18°C ~43°C ; Heating temperature range for the model without electric heating belt for chassis is -15°C ~ 24°C ;

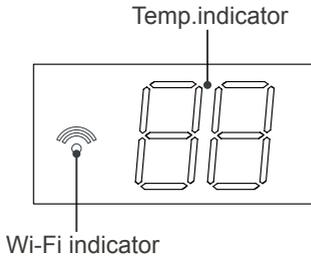
Parts name

Indoor unit



Display

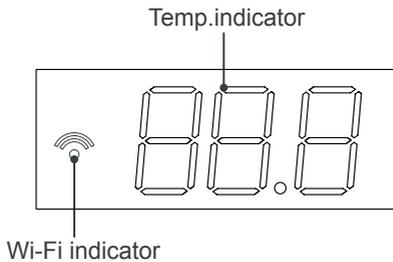
For some model:



Remote controller



For some model:



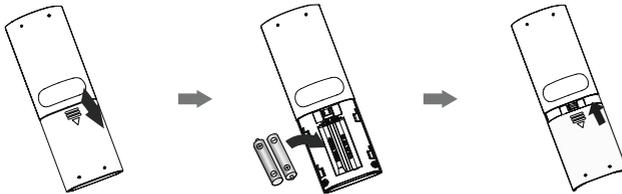
NOTE:

Actual product may be different from above graphics, please refer to actual products.

Operation guide

Installation of batteries

1. Press the back side of remote controller marked with "☰", as shown in the fig, and then push out the cover of battery box along the arrow direction.



2. Install two AAA 1.5V dry batteries, and make sure the position of "+" polar and "-" polar are correct.
3. Reinstall the cover of battery box.

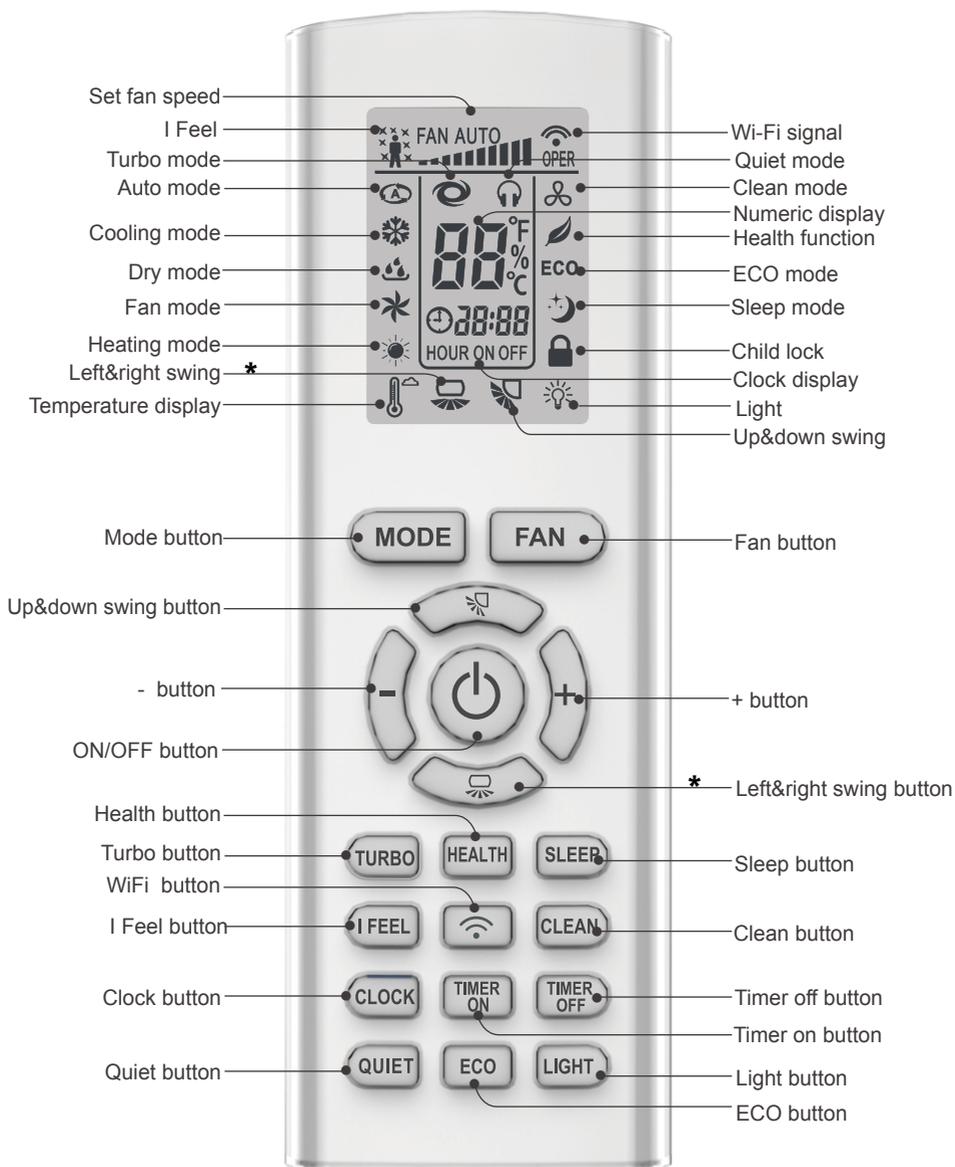
Operation guide

1. After connecting the power, press "⏻" button on remote controller to turn on the air conditioner.
2. Press "MODE" button to select your required mode: Auto, Cool, Dry, Fan, Heat.
3. Press "+" or "-" button to set your required temperature. (Temperature can't be adjusted under auto mode).
4. Press "FAN" button to set your required fan speed: auto, fan1, fan2, fan3, fan4, fan5, stepless speed.
5. Press "🌀" button to select fan blowing angle.

NOTE:

- During operation, point the remote control signal sender at the receiving window on indoor unit.
- The distance between signal sender and receiving window should be no more than 8m, and there should be no obstacles between them.
- Signal may be interfered easily in the room where there is a fluorescent lamp or a wireless telephone; remote controller should be close to indoor unit during operation.
- Replace new batteries of the same model when replacement is required.
- When you don't use the remote controller for a long time, please take out the batteries.
- If the display on remote controller is fuzzy or there's no display, please replace the batteries.

Remote controller



*** Function not available for Artik products**

Buttons on remote controller

After connecting the power, the air conditioner will make a sound.

Power indicator is ON. After that, you can operate the air conditioner by using remote controller.

Under on status, pressing the button on the remote controller, the display will show the corresponding set function icons.

Under off status, light and clock icon will be displayed on the display of remote controller (If timer on, timer off and light functions are set, the corresponding icons will be displayed on the display of remote controller at the same time).

ON/OFF button

Press this button to turn on or turn off the air conditioner.

MODE button

Press this button to select your required operation mode. As you press the button the air conditioner will switch from one mode to another, as in the following:



- When selecting Auto mode, the air conditioner will operate automatically according to factory setting. Set temperature can't be adjusted and will not be displayed as well. Press "FAN" button to adjust fan speed. Press "↺" button to adjust fan blowing angle.
- After selecting cool mode, air conditioner will operate under cool mode. Press "+" or "-" button to adjust set temperature. Press "FAN" button to adjust fan speed. Press "↺" button to adjust fan blowing angle.
- When selecting dry mode, the air conditioner operates at fan1, fan speed can't be adjusted. Press "↺" button to adjust fan blowing angle.
- When selecting fan mode, the air conditioner will only blow fan, no cooling and no heating. Press "FAN" button to adjust fan speed. Press "↺" button to adjust fan blowing angle.
- When selecting heat mode, the air conditioner operates under heat mode. Press "+" or "-" button to adjust set temperature. Press "FAN" button to adjust fan speed. Press "↺" button to adjust fan blowing angle. (Cooling only unit won't receive heat mode signal. If setting heat mode with remote controller, press "ON/OFF" button can't start up the unit).

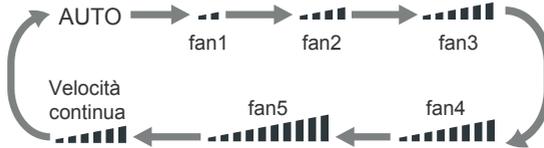
Note:

- For preventing cold air, after starting up heating mode, indoor unit will delay 1~5 minutes to blow air (actual delay time depends on indoor ambient temperature).
- Set temperature range from remote controller: 16~31°C;
Fan speed: auto, fan1, fan2, fan3, fan4, fan5, stepless speed.

Buttons on remote controller

FAN button

Press this button to set the fan speed circularly as: auto (AUTO), fan1 (---), fan2 (----), fan3 (-----), fan4 (-----), fan5 (-----), stepless speed.

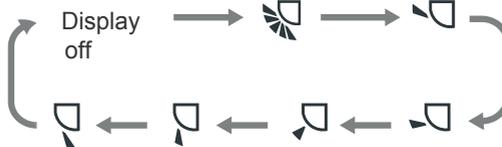


Note:

- In AUTO speed mode the air conditioner will select proper fan speed automatically according to ambient temperature.
- Fan speed under dry mode is fan1.
- After entering the stepless speed mode, users can adjust the fan speed according to the button "+" or "-".

button

- Pressing this button the up&down swing function can be started and canceled. The remote controller defaults to static swing condition.
- Press "MODE" button and "" button at the same time when remote controller is OFF to switch between simple swing and static swing.
- In static swing condition, pressing this button, the swing angle of up&down swing louver changes as below:



Note:

- When selecting "" with the remote controller, auto swing is on. Up&down swing louver of air conditioner will swing up&down automatically at the maximum angle.
- Selecting ", , , , 

button

- Left&right swing function: this function is not available on this model; if you press this button the main unit will sound, but it also runs under original status; however it's possible to manually adjust the swing angle, with the little handles on the flaps.

Buttons on remote controller

+ and - buttons

Press "+" or "-" button once to increase or decrease 1°C of set temperature. Holding "+" or "-" button, set temperature on remote controller will change quickly. On releasing button after setting is finished, temperature indicator on indoor unit will change accordingly. (Temperature can't be adjusted under auto mode)

- When setting TIMER ON, TIMER OFF or CLOCK, press "+" or "-" button to adjust time (Refer to CLOCK, TIMER ON, TIMER OFF buttons).

TURBO button

Press this button to turn on or turn off the TURBO function.
The function accentuates the efficiency of operation in Cool, Heat and Fan modes.

Note:

- Pressing "QUIET" or "FAN" button the unit will quit this function.
- This function is not enabled in Auto and Dry mode.

HEALTH button

Press this button to turn on or turn off the HEALTH function.
When this function is on the + and - ion combine to clean the air.

SLEEP button

Press this button to turn on or turn off the SLEEP function under Cool, Heat, Dry modes.
This function allows you to maintain the comfort of the rooms with the maximum silence.

Note:

- This function is off as default after power on
- This function turns to off when the mode changes.
- This function is disabled under "FAN" mode and "AUTO" mode.

Buttons on remote controller

I FEEL button

Press this button to start I FEEL function and "❄️" will be displayed on the remote controller. The activation of the I FEEL function causes the changing of the temperature detection point of the home environment: the temperature is no longer detected on the air conditioner (as preset by the manufacturer), but it is detected by a sensor inside the remote control.

Press this button again to close I FEEL function and "❄️" will disappear.

Note:

Please put the remote controller near user and confirm the unit can receive the remote code when this function is set. Do not put the remote controller near an object of high temperature or low temperature in order to avoid detecting inaccurate ambient temperature.

CLEAN button

- Press this button to start or cancel clean function.
- It is not possible to set clean function when the unit is on; if the air conditioner runs in cool or dry mode before turning off, press "CLEAN" button and show "🌀", then the clean function is on; press "CLEAN" button again, "🌀" disappeared, then the clean function is off, or running 10 mins in clean function then turns off automatically.
- In the first power on, the clean function is off.
- The clean function can not be set and displayed when the air conditioner is in auto, fan and heat mode before turn off.

CLOCK button

Press this button to set clock time. "🕒" and "⌚" icon on remote controller will blink. Press "+" or "-" button within 5s to set clock time. Each pressing of "+" or "-" button, clock time will increase or decrease 1 hour. Press this button again, "🕒" and "⌚" icon on remote controller will blink. Press "+" or "-" button within 5s to set clock time. Press this button another time, "🕒" and "⌚" icon on remote controller will blink. Press "+" or "-" button within 5s to set clock time. If hold "+" or "-" button, clock time will change quickly. Release when reaching your required time. Press "CLOCK" button to confirm the time, "🕒" icon stops blinking.

Note:

- Clock time adopts 24-hour mode.
- The interval between two operation can't exceeds 5s. Otherwise, remote controller will quit setting status. Operation for TIMER ON/TIMER OFF is the same.

TIMER ON button

This button can set the time for timer on. After pressing this button, "🕒" icon disappears, "ON" and "⌚" icon on remote controller blinks. Press "+" or "-" button within 5s to set "TIMER ON" time. Each pressing of "+" or "-" button, the time will increase or decrease 1

Buttons on remote controller

hour. Press this button again, "ON" and "  " icon on remote controller will blink. Press "+" or "-" button within 5s to set the time. Press this button another time, "ON" and "  " icon on remote controller will blink. Press "+" or "-" button within 5s to set the time. Hold "+" or "-" button, the time will change quickly until reaching your required time. Press "TIMER ON" to confirm it. The word "ON" will stop blinking. "  " icon resumes displaying.

Cancel TIMER ON

Under the condition that TIMER ON is started up, press "TIMER ON" button to cancel it.

TIMER OFF button

This button can set the time for timer off. After pressing this button, "  " icon disappears, "OFF" and "  " icon on remote controller blink. Press "+" or "-" button within 5s to set "TIMER OFF" time. Each pressing of "+" or "-" button, the time will increase or decrease 1 hour. Press this button again, "OFF" and "  " icon on remote controller will blink. Press "+" or "-" button within 5s to set the time. Press this button another time, "OFF" and "  " icon on remote controller will blink. Press "+" or "-" button within 5s to set the time. Hold "+" or "-" button, the time will change quickly until reaching your required time. Press "TIMER OFF" to confirm it. The word "OFF" will stop blinking. "  " icon resumes displaying.

Cancel TIMER OFF

Under the condition that TIMER OFF is started up, press "TIMER OFF" button to cancel it.

QUIET button

Press this button to turn on or turn off the QUIET function in Cool, Heat, Auto mode. When this function is on the air conditioner run more silently.

Note:

- Press "TURBO" or "FAN" button the unit will quit this function.
- This function is disabled in fan mode or dry mode.

ECO button

In cool mode, press "ECO" button and the unit will operate under ECO mode.

Note:

- Remote controller displays " **ECO** ".
- Air conditioner will operate at auto speed. Set temperature can't be adjusted.
- Under cool mode, sleep function can not work with ECO mode together at the same time.
- Change mode will exit the ECO mode.

LIGHT button

Press this button to turn off the light for indoor unit's display. "  " icon on remote controller will disappear. Press this button again to turn on the light for indoor unit's display.

"  " icon on remote controller will be displayed.

When the light is on, display board displays environment temperature for 3 seconds and then displays the setting temp.

Buttons on remote controller

button

Press this button to turn on or turn off the SMART function, for more details, please see the APP User Manual or the web site www.vortice.it.

Function introduction for combination buttons

Child lock function

Press "+" and "-" simultaneously to turn on or turn off the child lock function. When child lock function is on, "  " icon is displayed on remote controller. If you operate the remote controller, the "  " icon will blink three times without sending signal to the unit.

Temperature display switchover function

In the off mode, press "-" and "MODE" buttons simultaneously to switch temperature display between °C and °F.

Defrost

In the heating mode, press "SLEEP" and "TURBO" buttons together for 3s to start or cancel the defrost function.

Low temperature heating function setting

- In heating mode, pressing "Mode" and "+" button at the same time will enter/exit the low temperature heating function.
- "LA" would be showed on the remote controller after entered into the low temperature heating function.
- When switching from one mode to another mode, low temperature heating function was canceled. Turning off and then turning on the air conditioner, the low temperature will remain on. After powered on, the low temperature heating mode was default to off status
- In the low temperature heating mode, "SLEEP" function cannot start at the same time. When low temperature heating mode has already started, meanwhile you press the "SLEEP" button, the air conditioner will exit low temperature heating mode and enter the sleep mode and vice versa.

Note:

1. In the low temperature heating mode, the fan speed is defaulted to Auto and non-adjustable.
2. In the low temperature heating mode, "TURBO" and "QUIET" can't be set. If enter the low temperature heating mode, the turbo and quiet function that started before will be canceled. As well as when you exit the low temperature heating mode, it will not resume .
3. When you exit from the low temperature heating mode, the speed and temperature will turn into the original condition before it started.
4. You can set up other function.

Indoor unit address inquiry

In case of multi outdoor unit, when an unit has malfunction and need to inquire the address to maintenance, the step is as below:

Remote controller aims to the indoor display, press "Light" and "-" buttons at the same time for 3s , then will display the indoor unit address(1~5) for 3s.

Clean and maintenance

WARNING

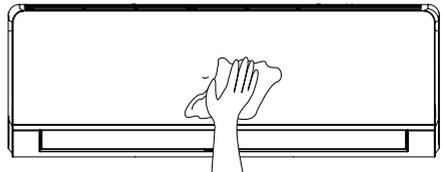
- Turn off the air conditioner and disconnect the power before cleaning the air conditioner to avoid electric shock.
- Do not wash the air conditioner with water to avoid electric shock.
- Do not use volatile liquid to clean the air conditioner.

Clean surface of indoor unit

When the surface of indoor unit is dirty, it's recommended to use a soft dry cloth or wet cloth to wipe it.

Note:

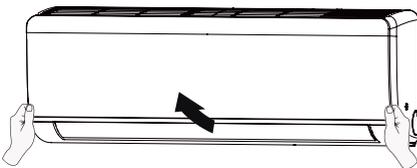
Do not remove the panel when cleaning it.



Clean filter

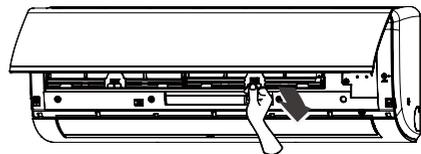
1 Open panel

Pull out the panel as shown in the picture.



2 Remove filter

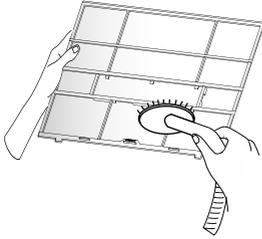
Remove the filter as indicated in the picture.



Clean and maintenance

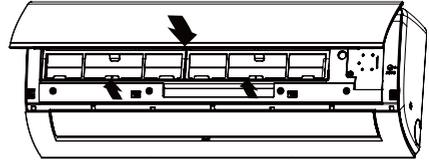
3 Clean the filter

Use dust catcher or water to clean the filter. when the filter is very dirty, use the water (below 45 °C) to clean it, and then put it in a shady and cool place to dry.



4 Installation of the filter

Install the filter and then close the panel cover tightly.



NOTE:

The filter should be cleaned every three months. If there is much dust in the operation environment, clean frequency can be increased.

After removing the filter, do not touch fins to avoid injury.

Do not use fire or hair dryer to dry the filter to avoid deformation or fire hazard.

Checking before season-use

1. Check whether air inlets and air outlets are not blocked.
2. Check whether air switch, plug and socket are in good condition.
3. Check whether filter is clean.
4. Check whether drainage pipe is not damaged.

Checking after season-use

1. Disconnect power supply.
2. Clean filter and indoor unit's panel .

Notice for recovery

1. Most packing materials are recyclable materials.
Please dispose them in appropriate recycling unit.
2. If you want to dispose the air conditioner, please contact local dealer or consultant service center for the correct disposal method.

Malfunction analysis

General phenomenon analysis

Please check below items before asking for maintenance. If the malfunction still can't be eliminated, please contact local dealer or professional person.

Phenomenon	Check items	Solution
Indoor unit can't receive remote controller's signal or remote controller has no action.	Whether it's interfered severely (such as static electricity, stable voltage)?	Pull out the plug. Reinsert the plug after about 3min, and then turn on the unit again.
	Whether the remote controller is within the signal receiving range?	Signal receiving range is 8m.
	Whether there are obstacles?	Remove obstacles.
	Whether remote controller is pointing at the receiving window?	Select proper angle and point the remote controller at the receiving window on indoor unit
	Is the sensitivity of remote controller low; fuzzy display and no display?	Check the batteries. If the power of batteries is too low, please replace them.
	No display when operating with remote controller?	Check whether remote controller appears to be damaged. If yes, replace it.
	A fluorescent lamp in room?	Take the remote controller close to indoor unit. Turn off the fluorescent lamp and then try it again.
No air emitted from indoor unit.	Air inlet or air outlet of indoor unit is blocked?	Eliminate obstacles.
	In heating mode, indoor temperature has reached the setting temperature?	After reaching to setting temperature, indoor unit will stop blowing out air.
	Heating mode is turned on just now?	In order to prevent blowing out cold air, indoor unit will be started after delaying for several minutes, which is a normal phenomenon.
Air conditioner can't operate	Power failure?	Wait until power recovery.
	Is the plug loose?	Reinsert the plug.
	Is circuit broken off or fuse burnt out?	Ask professional person to replace circuit break or fuse.
	Wiring has malfunction?	Ask professional person to replace it.
	Has unit restarted immediately after stopping operation?	Wait for 3min, and then turn on the unit again.
	Whether the function setting for remote controller is correct?	Reset the function.

Malfunction analysis

Phenomenon	Check items	Solution
Mist is emitted from indoor unit's air outlet.	Is indoor temperature and humidity high?	Indoor air is cooled rapidly. After a while, indoor temperature and humidity will be decrease and mist will disappear.
Set temperature can't be adjusted	Is unit operating under auto mode?	Temperature can't be adjusted under auto mode. Please switch the operation mode if you need to adjust temperature.
	Did you require temperature exceeds the setting temperature range?	Setting temperature range: 16℃ ~31℃
Cooling (heating) effect is not good.	Is voltage too low?	Wait until the voltage resumes normal.
	Is filter dirty?	Clean the filter.
	Is the setting temperature in proper range?	Adjust temperature to proper range.
	Are door and window opened?	Close door and window.
Odours are emitted	Whether there's odour source, such as furniture and cigarette, etc.	Clean the filter. Eliminate the odour source.
Air conditioner operates normally suddenly	Whether there's interference, such as thunder, wireless devices, etc.	Disconnect power, put back power, and then turn on the unit again.
"Water flowing" noise	Is air conditioner turned on or turned off just now?	The noise is the sound of refrigerant flowing inside the unit, which is a normal phenomenon.
Cracking noise	Is air conditioner turned on or turned off just now?	This is the sound of friction caused by expansion and/or contraction of panel or other parts due to the change of temperature.

Contact us

When below phenomenon occurs, please turn off air conditioner and disconnect power immediately, and then contact the dealer or professional person for service.

- Power cord is overheating or damaged.
- Air conditioner makes burning smell.
- There's abnormal sound during operation.
- Circuit break off frequently.
- Indoor unit is leaking.

Do not repair or refit the air conditioner by yourself.

If the air conditioner operates under abnormal conditions, it may cause malfunction, electric shock or fire hazard.

Malfunction analysis

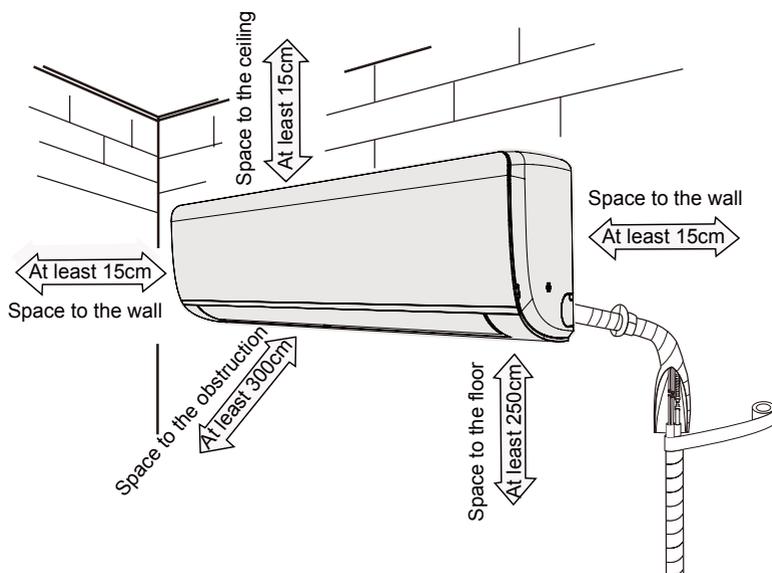
Error Code

When air conditioner status is abnormal, temperature indicator on indoor unit will blink to display corresponding error code. Please refer to below list for identification of error code. Below listed error codes are only a part of the error codes.

Error Code	Troubleshooting	Solution
CL	Filter filth blockage alert	Power off,clean filter.If the filter is not dirty, turn off the air conditioner for 2s then restart,the code will be removed automatically.
E1	Overheat protection	Turn off,restart after 5min,if the code occurs again after a few minutes, please contact the professional person.
E2	Overcurrent protection	Turn off,restart after 5min,if the code occurs again after a few minutes, please contact the professional person.
L0	Jumper malfunction	Pull out the plug, restart after 10s, if the code occurs again , please contact the professional person.
L1	PG motor(indoor)zero-crossing detecting circuit malfunction	Turn off,restart after a few seconds, if the code occurs again after a few minutes, please contact the professional person.
L2	No feedback signal of indoor unit fan	Turn off,restart after a few seconds, if the code occurs again after a few minutes, please contact the professional person.
L3/L6	Communication malfunction	Power off the unit, restart after 10s, if the code occurs again,please check if the communication wire of indoor unit and outdoor unit is correct of not, then power on again.
U0	Short/open circuit of indoor environment sensor	Power off the unit, restart after 10s, if the code occurs again , please contact the professional person.
U1	Short/open circuit of indoor unit tube sensor	Power off the unit, restart after 10s, if the code occurs again , please contact the professional person.
U6	Liquid pipe temp. sensor malfunction	Power off the unit, restart after 10s, if the code occurs again , please contact the professional person.
U7	Gas pipe temp. sensor malfunction	Power off the unit, restart after 10s, if the code occurs again , please contact the professional person.
PC	Mode conflict	The mode of this indoor unit is conflicting with other indoor units, please turn off other indoor units or change the mode to non-conflicted mode.

If there're other error codes, please contact professional person for service.

Installation drawing



Selection of location

Basic requirement

Installing the unit in the following places may cause malfunction. If it is unavoidable, please consult the local dealer:

1. The place with strong heat sources, vapors, flammable or explosive gas, or volatile objects spread in the air.
2. The place with high-frequency devices (such as welding machine, medical equipment).
3. The place near coast area.
4. The place with oil or fumes in the air.
5. The place with sulfured gas.
6. Other places with special circumstances.

Indoor unit

1. There should be no obstruction near air inlet and air outlet.
2. Choose a place where the condensation water can be dispersed easily and won't affect other people.
3. Choose a place which is convenient to connect the outdoor unit and near the power socket.
4. Choose a place which is out of the reach of children.
5. The place should be able to withstand the weight of indoor unit and won't increase noise and vibration.
6. The appliance must be installed 2.5m above floor.
7. Don't install the indoor unit right above an electric appliance.
8. Please try your best to keep away from fluorescent lamp.

Installation prepare

Tools

1 Level meter	2 Screw driver	3 Impact drill
4 Drill head	5 Pipe expander	6 Torque wrench
7 Open-end wrench	8 Pipe cutter	9 Leakage detector
10 Vacuum pump	11 Pressure meter	12 Universal meter
13 Inner hexagon spanner		14 Measuring tape

Safety precaution

1. You must follow the electric safety regulations when installing the unit.
2. According to the local safety regulations, use qualified power supply circuit and circuit break.
3. Make sure the power supply matches with the requirement of air conditioner. Unstable power supply or incorrect wiring may cause malfunction. Please install proper power supply cables before using the air conditioner.
4. Properly connect the live wire, neutral wire and grounding wire of power socket.
5. Be sure to cut off the power supply before proceeding any work related to electricity and safety.
6. Do not connect the power before finishing installation.
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
8. The temperature of refrigerant circuit will be high, please keep the interconnection cable away from the copper tube.
9. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.

Grounding requirement

1. The air conditioner is a first class electric appliance. It must be properly grounded with specialized grounding device by a professional. Please make sure it is always grounded effectively, otherwise it may cause electric shock.
2. The yellow-green wire in air conditioner is grounding wire, which can't be used for other purposes.
3. The grounding resistance should comply with national electric safety regulations.
4. The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
5. The all-pole disconnection switch having a contact separation of at least 3mm in all poles should be connected in fixed wiring. For models with a power plug, make sure the plug is within reach after installation.

Installation of indoor unit

Step 1: Choose installation place

Recommend the installation place to client and then confirm it with client.

Step 2: Install wall-mounting frame

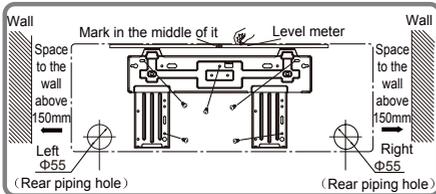
1. Hang the wall-mounting frame on the wall; make it in Vertical with the level meter and then make the screw fixing holes on the wall .
2. Drill the screw fixing holes on the wall with impact drill (the specification of drill head should be the same as the plastic expansion particle) and then fill the plastic expansion particles in the holes.
3. Fix the wall-mounting frame on the wall with tapping screws (ST4.2X25TA) and then check if the frame is firmly installed by pulling the frame.

Step 3: Open piping hole

1. Choose the place of piping hole according to the direction of outlet pipe. The position of piping hole should be a little lower than the wall-mounted frame, as below.

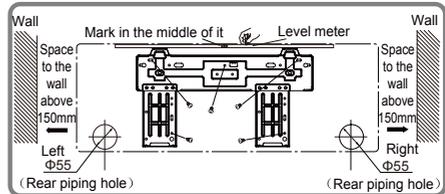
Dimension: 721x274x195

VORT ARTIK 7UI



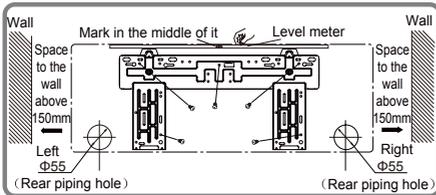
Dimension: 792x279x195

VORT ARTIK 9UI



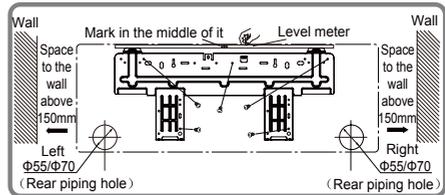
Dimension: 850x291x203

VORT ARTIK 12UI



Dimension: 972x302x224

VORT ARTIK 18UI

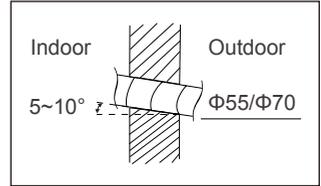


Installation of indoor unit

- Open a piping hole with the diameter of mm55/mm70 on the selected outlet pipe position. In order to drain smoothly, slant the piping hole on the wall slightly downward to the outdoor side with the gradient of 5-10°.

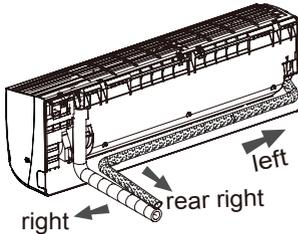
Note:

- Pay attention to dust prevention and take relevant safety measures when opening the hole.
- The plastic expansion particles are not provided and should be bought locally.

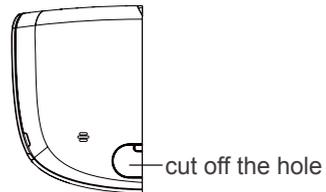


Step 4: Outlet pipe

- The pipe can be led out in the direction of right, rear right or left.

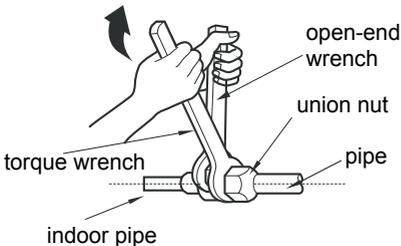
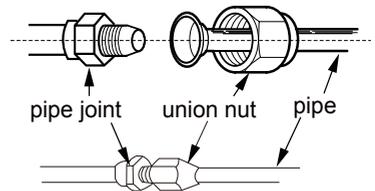


- When select leading out the pipe from left or right, please cut off the corresponding hole on the bottom case.



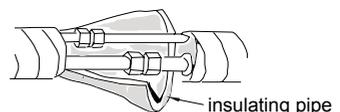
Step 5: Connect the pipe of indoor unit

- Aim the pipe joint at the corresponding bellmouth.
- Do the pretightening of the union nut with hand.
- Adjust the torque force by referring to the following sheet. Place the open-end wrench on the pipe joint and place the torque wrench on the union nut. Tighten the union nut with torque wrench.



Hex nut diameter (mm)	Tightening torque (N·m)
Φ 6	15~20
Φ 9.52	30~40
Φ 12	45~55
Φ 16	60~65
Φ 19	70~75

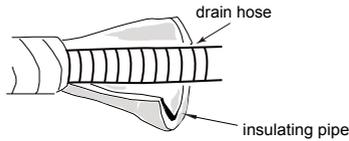
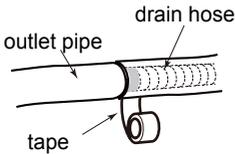
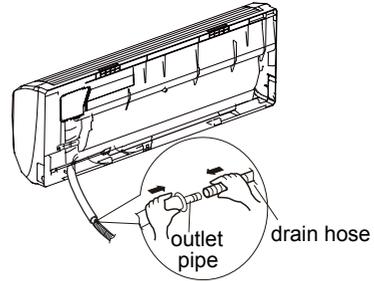
- Wrap the indoor pipe and joint of connection pipe with insulating pipe, and then wrap it with tape.



Installation of indoor unit

Step 6: Install drain hose

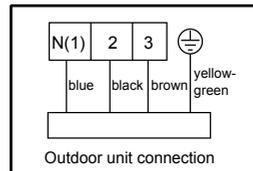
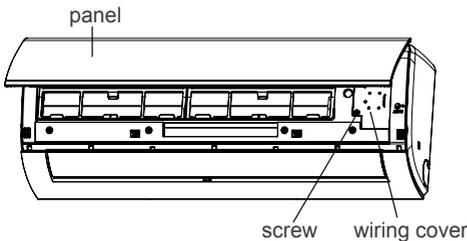
1. Connect the drain hose to the outlet pipe of indoor unit.
2. Bind the joint with tape.



- Add insulating pipe out of the indoor drain hose in order to prevent condensation.
- The plastic expansion particles are not provided.

Step 7: Connect wire of indoor unit

1. Open the panel, remove the screw on the wiring cover and then take down the cover.



2. Make the power connection wire go through the cable-cross hole at the back of indoor unit and then pull it out from the front side.
3. Remove the wire clip, connect the power connection wire to the wiring terminal according to the color; tighten the screw and then fix the power connection wire with wire clip.
4. Put wiring cover back and then tighten the screw.
5. Close the panel.

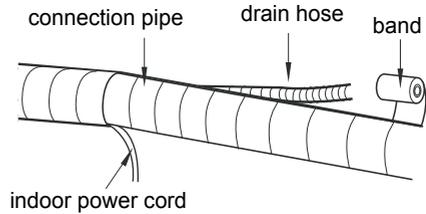
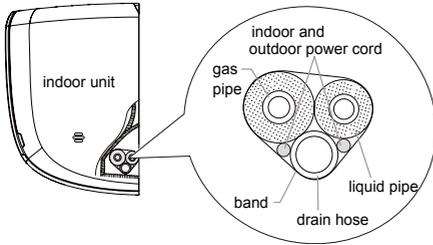
NOTE:

- All wires of indoor unit and outdoor unit should be connected by a professional person.
- If the length of power connection wire is not long enough, please contact the supplier and ask for a new one. Avoid extending the wire by yourself.
- For the air conditioner with plug, the plug should be reachable after finishing installation.

Installation of indoor unit

Step 8: Bind up pipe

1. Bind up the connection pipe, power cord and drain hose with the band.
2. Reserve a certain length of drain hose and power cord for installation when binding them. When binding to a certain degree, separate the indoor power and then separate the drain hose.



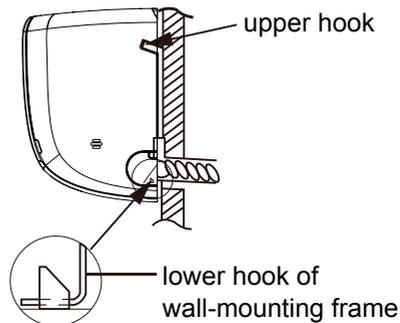
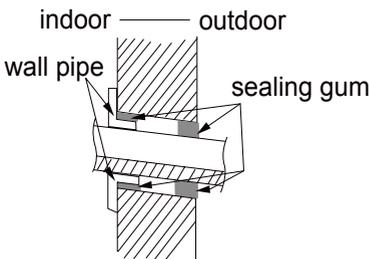
3. Bind them evenly.
4. The liquid pipe and gas pipe should be bound separately at the end.

NOTE:

- The power cord and control wire can't be crossed or winding.
- The drain hose should be bound at the bottom.

Step 9: Hang the indoor unit

1. Put the bound pipes in the wall pipe and then make them pass through the wall hole.
2. Hang the indoor unit on the wall-mounting frame.
3. Stuff the gap between pipes and wall hole with sealing gum.
4. Fix the wall pipe.
5. Check if the indoor unit is installed firmly and closed to the wall.



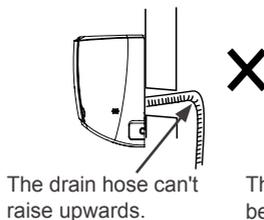
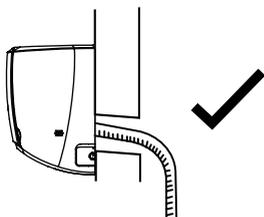
- Do not bend the drain hose excessively in order to prevent blocking.

Installation of indoor unit

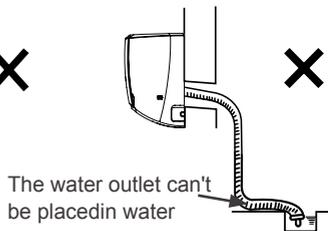
NOTE:

The through-wall height of drain hose shouldn't be higher than the outlet pipe hole of indoor unit.

The water outlet can't be placed in water in order to drain smoothly.

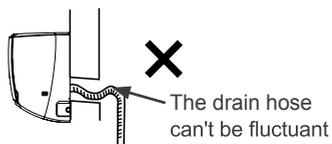
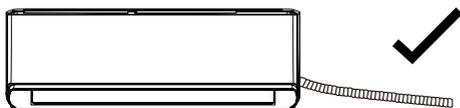


The drain hose can't raise upwards.



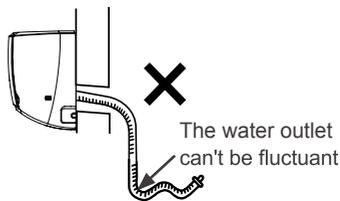
The water outlet can't be placed in water

Slant the drain hose slightly downwards. The drain hose can't be curved, raised and fluctuant, etc.



The drain hose can't be fluctuant

The drain hose can't be fluctuant



The water outlet can't be fluctuant

Check after installation

Check according to the following requirements after finishing installation.

Items to be checked	Possible malfunction
Has the unit been installed firmly?	The unit may drop, shake or emit noise.
Have you done the refrigerant leakage test?	It may cause insufficient cooling(heating) capacity.
Is heat insulation of pipeline sufficient?	It may cause condensation and water dripping.
Is water drained well?	It may cause condensation and water dripping.
Is the voltage of power supply according to the voltage marked on the nameplate?	It may cause malfunction or damaging the parts.
Is electric wiring and pipeline installed correctly?	It may cause malfunction or damaging the parts.
Is the unit grounded securely?	It may cause electric leakage.
Does the power cord follow the specification?	It may cause malfunction or damaging the parts.
Is there any obstruction in the air inlet and outlet?	It may cause insufficient cooling(heating) capacity.
Are the dust and sundries caused during installation removed?	It may cause malfunction or damage the parts.
Do the gas valve and liquid valve of connection pipe open completely?	It may cause insufficient cooling(heating) capacity.

Test operation

1. Preparation of test operation

- The client approves the air conditioner.
- Specify the important notes about air conditioner to the client.

2. Method of test operation

- Connect the power, press ON/OFF button on the remote controller to start operation.
- Press MODE button to select AUTO, COOL, DRY, FAN and HEAT to check whether the operation is normal or not.
- If the ambient temperature is lower than 16°C , the air conditioner can't start cooling.

3. If match with multi outdoor unit, after installing the complete units, must test operating when first power on and turn on units to ensure the correct installation.

The steps of test operation is as below:

A: Use remote controller to select cooling mode and set the temperature to 16°C. Aim to the indoor display board, press "+, -, +, -, +, -" in 5s, then the indoor unit displays "LL" with a long whistle. This indicates the units start to test operating.

B: The test operating is finished when indoor display changes to show temperature from "LL".

C: If the indoor display show "PA" and outdoor unit stop in test operating, indicate the installation has mistake, please check the cable connection and the pipe connection of refrigerant. Correct the mistake and start to test operating again.

Note: All the units can operate normally if they pass the test operating.

Informazioni per l'utente

Informations for the user

IT Sistema ermeticamente sigillato.
EN Hermetically sealed system.

IT Nell'imballo del prodotto troverai la targa dati nella lingua del tuo paese; applicala sopra quella già presente sull'apparecchio, senza coprire il numero di serie.
EN The name plate in your local language can be found in the product pack; apply the relevant name plate over the one already present on the unit, taking care not to cover the serial number.

ITALIANO

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- L'installazione dell'apparecchio deve essere effettuata da parte di personale professionalmente qualificato.
- Per l'installazione occorre prevedere un interruttore onnipolare con distanza di apertura dei contatti uguale o superiore a mm 3.

ENGLISH

- This appliance can be used by children no less than 8 years of age and by individuals with limited physical, sensory or mental capacities, or by inexperienced or untrained individuals, provided that they are supervised or have been instructed in safe use of the appliance and understand the associated risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance procedures that can be undertaken by the user must not be entrusted to children, unless under supervision.
- The appliance must be installed by a professionally qualified electrician.
- A multi-pole switch must be used to install the appliance. The contact opening gap must be no less than 3 mm.



La Vortice Elettrosociali S.p.A. si riserva il diritto di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.
Vortice Elettrosociali S.p.A. reserves the right to make improvements to products at any time and without prior notice.
La société Vortice Elettrosociali S.p.A. se réserve le droit d'apporter toutes les variations afin d'améliorer ses produits en cours de commercialisation.
Die Firma Vortice Elettrosociali S.p.A. behält sich vor, alle eventuellen Verbesserungsänderungen an den Produkten des Verkaufsangebots vorzunehmen.
Vortice Elettrosociali S.p.A. se reserva el derecho de incorporar todas las mejoras necesarias a los productos en fase de venta.
Vortice Elettrosociali S.p.A. 股份有限公司 保留在产品销售期间进行产品改良的权利。

VORTICE ELETTROSOCIALI S.p.A.
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate
20067 TRIBIANO (MI)
Tel. +39 02-90.69.91
ITALIA
vortice-italy.it
postvendita@vortice-italy.com

VORTICE FRANCE
15/33 Rue Le Corbusier
Europarc
94046 CRETEIL Cedex
Tel. +33 1-55.12.50.00
FRANCE
vortice-france.com
contact@vortice-france.com

VORTICE LIMITED
Beeches House - Eastern Avenue
Burton on Trent
DE13 0BB
Tel. +44 1283-492949
UNITED KINGDOM
vortice.ltd.uk
sales@vortice.ltd.uk

VORTICE LATAM S.A.
3er Piso, Oficina 9-B, Edificio
Meridiano
Guachipelín, Escazú, San José
PO Box 10-1251
Tel +506 2201 6242;
COSTA RICA
vortice-latam.com
info@vortice-latam.com

VORTICE VENTILATION SYSTEM (CHANGZHOU) CO., LTD
Building 19 , No.388 West Huanghe Road, Xinbei District,
Changzhou, Jiangsu Province CAP:213000
CHINA
vortice-china.com
vortice@vortice-china.com
